

■ OWNER'S MANUAL ■ BEDIENUNGSANLEITUNG

■ MANUEL DU PROPRIETAIRE ■ GEBRUIKSAANWIJZING ■ MANUAL DEL USUARIO

# TEAC<sup>®</sup>

# A-3440

4-Channel Multitrack Tape Deck with SIMUL-SYNC

4-Kanal-Mehrspur-Tonbanddeck mit "SIMUL-SYNC"-Simultan-Synchronisation

Magnétophone à bobines 4 canaux à pistes multiples avec synchronisation simultanée

4-Kanalen multitrack (meersporig) band-deck met SIMUL-SYNC

Deck a Cinta de 4 Canales de Pista Múltiple con Sincronización Simultánea

5101606000



This unit is factory adjusted for MAXELL UD-35 tape.

Das Gerät ist fabriksseitig für das Band MAXELL UD-35 eingestellt.

Cet appareil a été réglé à l'usine pour la bande MAXELL UD-35.

Dit apparaat was op de fabriek ingesteld voor MAXELL UD-35 banden.

Esta unidad viene ajustada de fábrica para las cintas MAXELL UD-35.

## Table of Contents

Introduction	2
Features and Controls	2-9
Playback and Recording	11-15
Creative Sound System	17
SIMUL-SYNC Recording	18-21
Special Features	23-25
Maintenance	27-29
Specifications	31
System Connections	33
Optional dbx* Interface	34
Useful Accessories	34
Service Note	35

\* dbx noise reduction system made under license from dbx, Incorporated. The word dbx and the Symbol are trademarks of dbx, Incorporated.

**WARNING:**  
TO PREVENT FIRE OR SHOCK  
HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS  
APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

## Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Besonderheiten und Bedienelemente	2-9
Wiedergabe und Aufnahme	11-15
Kreatives Ton-System	17
SIMUL-SYNC-Aufnahme	18-21
Besondere Einrichtungen	23-25
Wartung	27-29
Technische Daten	31
Anlagen-Anschlüsse	33
Zusätzliches dbx* Gerät	34
Zweckmäßiges Zubehör	34
Hinweis zur Wartung	35

\*Das dbx-Rauschunterdrückungssystem ist unter Lizenz der dbx Incorporated hergestellt. Das Wort dbx und das Symbol sind eingetragene Markenzeichen der dbx Incorporated.

**WARNUNG:**  
SETZEN SIE DIESES GERÄT ZUR  
VERHÜTUNG VON FEUER-UND  
STROMSCHLAGEFAHR WEDER REGEN  
NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

## Table des matières

Introduction	3
Caractéristiques et commandes	3-10
Reproduction et enregistrement	12-16
Système de création sonore	17
Enregistrement avec synchronisation simultanée	18-22
Caractéristiques spéciales	24-26
Entretien	28-30
Caractéristiques techniques	32
Connexions du système	33
Unité intermédiaire dbx* (en option)	34
Accessoires utiles	34
Note de service	36

\*Le système de réduction du bruit dbx est fabriqué sous licence de dbx, Incorporated. Le mot dbx et le symbole sont des marques déposées de dbx, Incorporated.

**ATTENTION:**  
POUR EVITER LES COURTS-CIRCUITS  
OU AUTRES DERANGEMENTS, NE  
LAISSEZ PAS VOTRE APPAREIL  
PRENDRE LA PLUIE OU EXPOSE A  
L'HUMIDITE.

## Inhoudsopgave

Introductie	3
Kenmerken en bedieningsorganen	3-10
Weergave en opname	12-16
Creatief geluidssysteem	17
SIMUL-SYNC-opnamen	18-22
Speciale kenmerken	24-26
Onderhoud	28-30
Specificaties	32
Systeem aansluitingen	33
Niet standaard dbx* Interface (koppeling)	34
Handige accessoires	34
Service notitie	36

\*Het ruisonderdrukkingssysteem wordt gemaakt onder licentie van dbx, Inc. Het woord dbx en het Symbool zijn handelsmerken van dbx, Incorporated.

**WAARSCHUWING:**  
OM BRANDGEVAAR EN ELEKTRISCHE  
SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MOET  
U HET APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN  
AAN REGEN OF VOCHTIGHEID.

## Indice

Introducción	3
Características y Controles	3-10
Reproducción y Grabación	12-16
Sistema de Sonido Creativo	17
Grabación SIMUL-SYNC (Sincronización Simultánea)	18-22
Características Especiales	24-26
Mantenimiento	28-30
Especificaciones	32
Conexions del Sistema	33
Interfaz dbx* Optativa	34
Accesorios Utiles	34
Nota de Servicio	36

\*Sistema de reducción de ruido dbx producido bajo licencia de dbx, Incorporated. La palabra dbx y el Símbolo son marcas registradas de dbx, Incorporated.

**ADVERTENCIA:**  
PARA EVITAR PELIGROS CAUSADOS  
POR CORTOCIRCUITOS, NO DEBE  
EXPONERSE ESTE APARATO A LA  
LLUVIA O A LA HUMEDAD.

## Introduction

The new TEAC A-3440 represents another advancement on an already widely accepted technological base. The previous A-3340S with SIMUL-SYNC established the popularity of four channel tape decks with over-dub capability. To a large segment of people who are seriously involved in creative music, both as artists and as professionals, decks such as the TEAC trail blazing A-3340S satisfied a need. Now the A3440 goes a step further by utilizing the experience gained from producing truly professional tape decks, such as the TEAC TASCAM 80-8, and blending in the "hands on" experience obtained from actual users of the A-3340S. The result of this improved mix of raw talent and product artistry is your A-3440. TEAC wishes you Good Luck and fine recording with your new A-3440.

## Einleitung

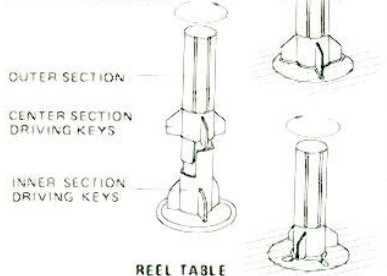
Das neue TEAC A-3440 bedeutet einen weiteren Fortschritt eines technischen Konzepts, das bereits breite Anerkennung genießt. Das Vorgängermodell A-3340S mit "SIMUL-SYNC"-Simultan-Synchronisation begründete die Beliebtheit von 4-Kanal-Tonbanddecks mit Überspieleinrichtung. Für einen weiten Benutzerkreis von Personen, die sich als Muskschaffende und Musikverwertende ernsthaft mit schöpferischer Musik befassen, füllte das epochemachende TEAC A-3340S eine Bedarfslücke. Das A-3440 geht jetzt einen Schritt weiter, indem die Erfahrungen, die bei der Herstellung von rein professionellen Geräten, wie dem TEAC TASCAM 80-8, gewonnen wurden mit den praktischen Erfahrungen der Benutzer des A-3340S verbunden werden. Das Ergebnis dieser Verbindung von frischem Talent und Fertigungskönnen ist Ihr A-3440. TEAC wünscht Ihnen mit Ihrem neuen A-3440 viel Glück und gute Aufnahmen.

## Features and Controls - I

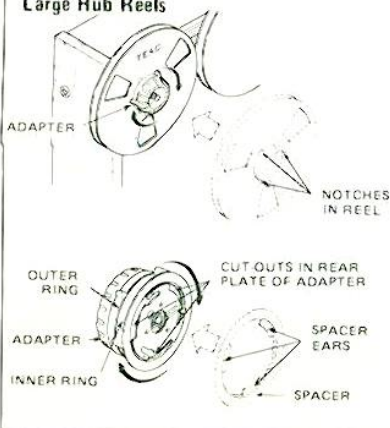
## Besonderheiten und Bedienelemente - I

### Reel Installation

#### Small Hub Reels



#### Large Hub Reels

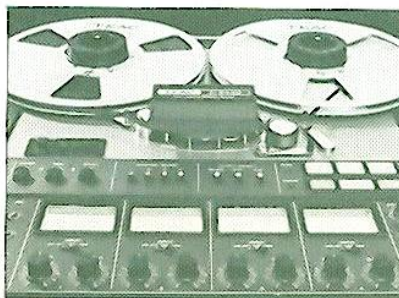


### Tape Threading

\*Carefully unwind (pull out) approximately 30 inches (75 cm) of tape from the supply reel. Thread this tape in the following manner: over the left tension arm, under the guide post, under and through the head housing, between the pinch roller and capstan, under and around the right shut-off arm, then onto the take-up reel.

\*Secure the end of the tape to the take-up reel by holding the end of the tape in the slot while rotating the reel several turns counterclockwise (CCW).

\*Continue rotating the take-up reel until the tape is no longer loose. Correct tension will raise the shut-off arm from the 3 o'clock position (↗) to the 12 o'clock position (↑).



### Bandeinlegen

\*Wickeln Sie vorsichtig etwa 75cm Band von der Vorwickelspule ab (ziehen Sie am Band zum Abwickeln von der Spule). Legen Sie dieses Band folgendermaßen ein: über den linken Bandzughebel, unter der Bandführung, unter und durch das Tonkopfgeläuse, zwischen der Tonwelle und der Andruckrolle, unter und um den rechten Abschaltelhebel und dann auf die Aufwickelspule.

\*Befestigen Sie das Band an der Aufwickelspule, indem Sie das Bandende im Schlitz festhalten und die Spule einige Male im Gegenuhrzeigersinn drehen.

\*Drehen Sie die Aufwickelspule so lange, bis das Band nicht mehr Durchhängt. Die korrekte Bandspannung hebt den Abschaltelhebel aus der 3-Uhr-Stellung (↗) in die 12-Uhr-Stellung (↑).

## Introduction

Le nouveau TEAC A-3440 représente un autre progrès sur une base technologique déjà largement acceptée. Le modèle antérieur A-3340S à synchronisation simultanée a établi la popularité des magnétophones à bobines 4 canaux possédant la possibilité de surmixage. Pour un grand nombre de gens qui sont sérieusement impliqués dans la musique créative, aussi bien les artistes que les professionnels, des platines d'enregistrement comme le TEAC A-3340S satisferont leurs besoins. Le A-3440 va maintenant une étape plus loin en utilisant l'expérience obtenue dans la fabrication de vrais magnétophones professionnels, comme le TEAC TASCAM 80-8, et celle obtenue par les utilisateurs actuels du A-3340S. Le résultat de ce mélange d'améliorations est votre A-3440. TEAC vous souhaite bonne chance et de réaliser de bons enregistrements avec votre nouveau A-3440.

## Introductie

De nieuwe TEAC A-3440 vertegenwoordigt alweer een vooruitgang, van een alreeds in brede kringen erkende technologische basis. De voorafgaande A-3340S met SIMUL SYNC legde de grondslag voor de populariteit van 4-kanalen band-decks met over-dub capaciteit. Voor een groot segment van de mensen die zich seriously inlaten met creatieve muziek, beide als artiesten en als een beroep, decks zulke als de TEAC "zijn tijd ver vooruitzijnde" A-3340S, voorzag in een behoefte. Nu gaat de A-3440 een stap verder, bij het benutten van de ervaringen opgedaan in het produceren van werkelijke professionele band-decks, zulke als de TASCAM 80-8 en het mengen van die ervaringen opgedaan met de "hands-on" ervaringen, opgedaan bij werkelijke gebruikers van de A-3340S. Het resultaat van dit mengsel van ruw talent en artistiekheid is uw A-3440. TEAC wenst u veel plezier en goede opnamen met uw nieuwe A-3440.

## Introducción

El nuevo TEAC A-3440 representa otro avance sobre una base tecnológica ampliamente aceptada. El modelo anterior, A-3340S con SIMUL SYNC (Sincronización Simultánea), estableció la popularidad de los decks a cinta de cuatro canales con capacidad de doblaje. Para la gran franja de gente relacionada seriamente a la música creativa, tanto artistas como profesionales, el TEAC A-3440S de arrastre ardiente, vino a satisfacer una necesidad. Ahora, el A-3440 va un paso más allá utilizando la experiencia ganada en la producción de decks a cinta de características verdaderamente profesionales, como el TEAC TASCAM 80-8, e introduciendo la experiencia "de uso" obtenida por los propietarios de los A-3340S. Su A-3440 es el producto de esta mezcla mejorada de talento en bruto y la producción artística. TEAC le desea Buena Suerte y excelentes grabaciones con su nuevo A-3440.

## Caractéristiques et commandes -1

### Mise en place de la bande

\*Dévider soigneusement 75 cm environ de bande de la bobine d'alimentation. Mettre en place cette bande de la manière suivante: au-dessus du bras de tension gauche, en-dessous du la tige guide, en-dessous et au travers du compartiment des têtes, entre le galet-presseur et le cabestan, sous et autour du bras d'arrêt droit et enfin autour de la bobine d'enroulement.

\*Bloquer l'extrémité de la bande sur la bobine d'enroulement en maintenant l'extrémité de la bande dans l'encoche tout en tournant plusieurs fois la bobine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

\*Continuer à tourner la bobine d'enroulement jusqu'à ce que la bande soit suffisamment tendue. Une tension correcte relèvera le bras d'arrêt de la position 3 heures (↗) à la position 12 heures (↑).

## Kenmerken en bedieningsorganen -1

### Bandinleg

\*Wikkel voorzichtig ongeveer 75 cm band van de volle haspel af. Leg de band op de volgende manier in: Over de linker bandgeleider, onder de geleidingsrol, onder en door de koppenbehuizing, tussen de aandrukrol en capstan, onder en rond de rechter afslagarm, en dan op de lege haspel.

\*Het einde van de band vastzetten door de band in te voeren in de uitsparing van de lege haspel, vasthouden terwijl u de haspel enige malen tegen de klok in ronddraait.

\*Lege haspel blijven ronddraaien totdat de band niet langer slap is. De juiste bandspanning licht de afslagarm van de 3 uurpositie (↗) naar de 12 uurpositie (↑).

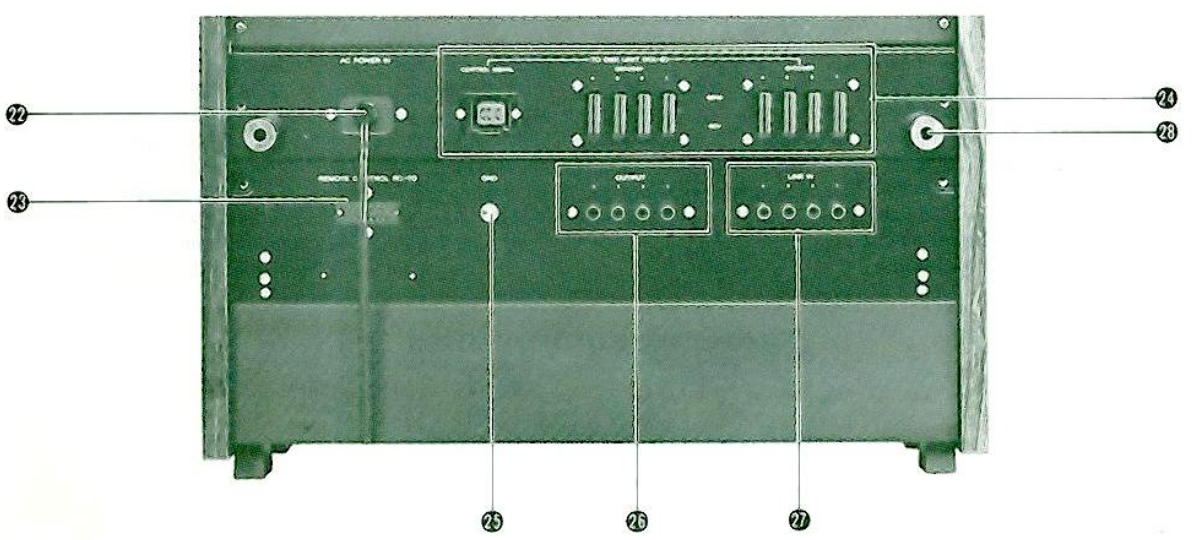
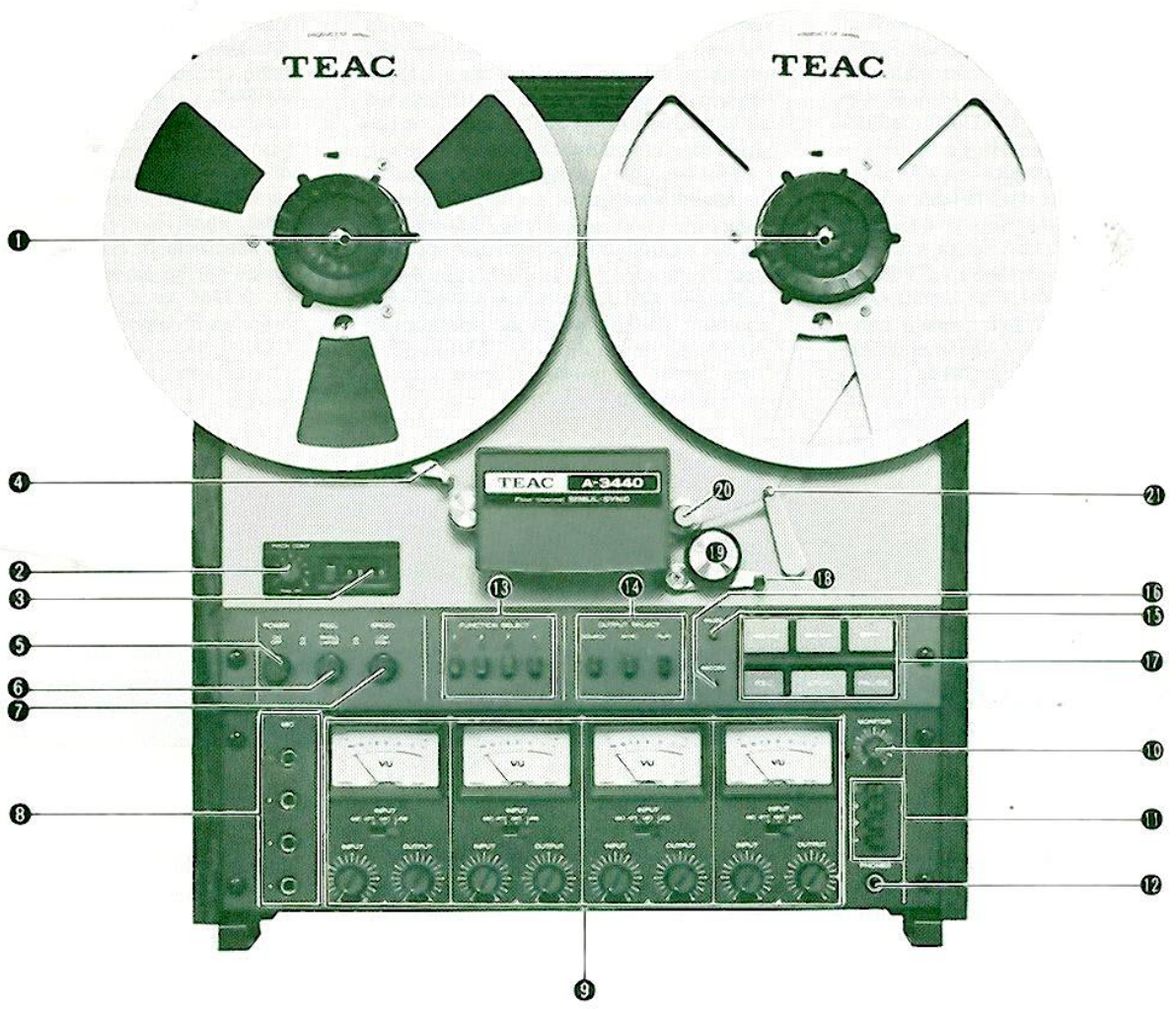
## Características y Controles -1

### Ajuste de la cinta

\*Desenrosque (retire) con cuidado unos 75 cm de cinta del carrete de suministro. Ajuste esta cinta de la siguiente manera: sobre el brazo de tensión izquierdo, bajo el poste guía, bajo y a través de la caja del cabezal, entre el rodillo de contracción y el cabrestante, bajo y alrededor del brazo de apagado derecho, luego, sobre el carrete vacío.

\*Asegurar el extremo de la cinta al carrete vacío ajustando el extremo de la cinta y la ranura mientras se gira el carrete varias vueltas hacia la izquierda.

\*Continuar girando el carrete vacío hasta que la cinta no esté floja. La tensión correcta levantará el brazo de apagado de la posición de las 3 en punto (↗) a la posición de las 12 en punto (↑).



## Front Panel Controls and Indicators

**① Reel Holders with NAB hub adapters**

"Quik-Lok" reel holders with included adapters for 10-1/2" reels.

**② PITCH CONT**

Pull out knob and turn it to allow control of selected tape speed by  $\pm 5\%$ . When the knob is centered or pushed in tape speed will be precisely 7-1/2 ips or 15 ips as selected by the SPEED switch.

**③ Index Counter with reset button**

Use the index counter for a numeric reference to desired locations on the tape.

**④ Tape Tension Arm**

Moves to maintain proper tape tension and to help smooth out tape movement during mode changes.

**⑤ POWER Switch**

Depress the switch to apply AC power to the deck.

**⑥ REEL Size Selector Switch**

Controls back tension of the supply reel. Set it to SMALL for 7" reels or LARGE for 10-1/2" reels.

**⑦ SPEED Selector Switch**

Controls the record/play speed of the tape transport: LOW for 7-1/2 ips, HIGH for 15 ips. Also selects appropriate record equalization.

**⑧ MIC Jacks (4)**

Front panel input jacks for up to four unbalanced low or high impedance microphones.

**⑨ Input/Output Amplifiers (4)**

Four independent input/output amplifiers each with INPUT selector switch, level controls and wide scale VU meter.

**⑩ MONITOR Level Control**

Controls volume of monophonic sound at PHONES jack.

## Bedienelemente und Anzeigen auf der Frontplatte

**① Spulenhaltungen mit NAB-Spulenkernel-Adaptern**

"Quik-Lok"-Spulenhaltungen mit Adaptern für 27cm-Spulen.

**② Feinregulierung der Bandgeschwindigkeit (PITCH CONT)**

Ziehen Sie den Knopf heraus und drehen Sie ihn, zur Regulierung der eingestellten Bandgeschwindigkeit um  $\pm 5\%$ . Wenn der Knopf in Mittelstellung steht oder eingedrückt ist, ist die Bandgeschwindigkeit genau 19cm/Sek. oder 38cm/Sek., je nach Einstellung des Bandgeschwindigkeitsschalters (SPEED).

**③ Bandzählwerk mit Rückstellknopf**

Benutzen Sie das Bandzählwerk zum Auffinden gewünschter Bandstellen.

**④ Bandzughebel**

Bewegt sich zum Erhalten der korrekten Bandspannung und trägt zur gleichmäßigen Bandbewegung beim Umstellen der Betriebsart bei.

**⑤ Netzschalter (POWER)**

Drücken Sie den Schalter, um dem Gerät Spannung zuzuführen.

**⑥ Wahlschalter für die Spulengröße (REEL)**

Steuert die Rückhaltspannung der Vorwickelspule. Stellen Sie auf SMALL für 18cm-Spulen und auf LARGE für 27cm-Spulen.

**⑦ Bandgeschwindigkeitsschalter (SPEED)**

Regelt die Aufnahme-/Wiedergabegeschwindigkeit des Bandtransportmechanismus: LOW für 19cm/Sek., HIGH für 38cm/Sek. Dieser Schalter stellt ebenfalls die korrekte Aufnahmeentzerrung ein.

**⑧ Mikrofonbuchsen (MIC) (4)**

Eingangsbuchsen auf der Frontplatte zum Anschluß von bis zu vier nicht ausgeglichenen Mikrofonen mit niedriger oder hoher Impedanz.

**⑨ Eingangs-/Ausgangsverstärker (4)**

Vier getrennte Eingangs-/Ausgangsverstärker jeweils mit Eingangswahlschalter (INPUT), Pegelregler und VU-Meßinstrument mit großformatiger Anzeigeskala.

**⑩ Mithör-Pegelregler (MONITOR)**

Regelt die Lautstärke des Monotons an der Kopfhörerbuchse (PHONES).

## Commandes et indicateurs de la façade

**① Supports de bobines avec adaptateurs NAB**

Les supports de bobines à verrouillage rapide de type "Quik Lok" sont fournis avec des adaptateurs pour bobines de 27 cm de diamètre.

**② Commande de l'hauteur du son (PITCH CONT)**

La vitesse de défilement de la bande peut être variée de  $\pm 5\%$  en tirant ce bouton et en le tournant. Lorsque le bouton est au centre ou enfoncé, la vitesse de défilement de la bande sera précisément de 38 cm/s ou 19 cm/s suivant la vitesse sélectionnée.

**③ Compteur numérique de repérage avec bouton de remise à zéro**

Utiliser le compteur pour effectuer un repérage numérique de certaines parties choisies sur la bande.

**④ Bras de tension de la bande**

Bouge pour maintenir une tension de bande convenable et pour aider à obtenir un mouvement de bande en douceur durant les changements de mode.

**⑤ Interrupteur d'alimentation (POWER)**

Enfoncer l'interrupteur pour mettre la platine en circuit.

**⑥ Sélecteur du diamètre des bobines (REEL)**

Contrôle la tension arrière de la bobine d'alimentation. Le régler à SMALL pour les bobines de 18 cm de diamètre et à LARGE pour les bobines de 27 cm de diamètre.

**⑦ Sélecteur de vitesse (SPEED)**

Commande la vitesse de reproduction/enregistrement du mécanisme de transport de bande: LOW pour 19 cm/s et HIGH pour 38 cm/s. Il sélectionne aussi l'égalisation convenable d'enregistrement.

**⑧ Jacks de microphones (MIC) (4)**

Les jacks d'entrée de la façade sont destinés pour quatre microphones asymétriques de haute ou basse impédance.

**⑨ Amplificateurs d'entrée/sortie (4)**

Quatre amplificateurs indépendants d'entrée/sortie possédant chacun un sélecteur d'entrée, des commandes de niveau et un VU-mètre de grande dimension.

**⑩ Contrôle de niveau d'écoute (MONITOR)**

Commande le volume sonore monophonique au jack de casque d'écoute (PHONES).

## Voorpaneel bedieningsorganen en indicatoren

**① Spoelchotels met NAB naaf-adaptors**

"Quik-Lok" spoelchotels met inbegrepen adaptors voor 27 cm haspels.

**② Snelheids-regeling (PITCH CONT)**

Wanneer u deze knop uittrekt is het mogelijk de gekozen bandsnelheid met  $\pm 5\%$  te variëren. Wanneer de knop gecentreerd is, of is ingedrukt is de band-snelheid precies 19 cm/sec of 38 cm/sec als ingesteld met de SPEED-schakelaar.

**③ Bandteller met "reset-knop"**

Gebruik de bandteller voor het via de nummers terugvinden van alle gedeelten van de band.

**④ Bandspanningsarm**

Functioneert om de juiste bandspanning te handhaven en het uiteffenen van het bandtransport wanneer van de een naar de andere toestand wordt overgeschakeld.

**⑤ Netschakelaar (POWER)**

Indrukken om de AC (wisselstroom) naar het deck in te schakelen.

**⑥ Haspel-diameter keuze schakelaar (REEL)**

Deze schakelaar past de bandspanning aan op de gebruikte haspeldiameter. Zet op SMALL voor 18 cm haspels en op LARGE voor 27 cm haspels.

**⑦ Keuze-knop voor de bandsnelheid (SPEED)**

Regelt de opname/weergave snelheid van het bandtransport: LOW 19 cm/sec, HIGH voor 38 cm/sec. Kiest ook de juiste opname gelijk stelling (equalization).

**⑧ MIC Jacks (microfoonuitgangen) (4)**

Voorpaneel ingangs-aansluitingen voor op tot vier microfoons met unbalanced (ongebalanceerde) hoge of lage impedantie.

**⑨ Ingangs/uitgangs-versterkers (INPUT/OUTPUT) (4)**

Vier onafhankelijke ingangs/uitgangs-versterkers elke met een INPUT (ingangs)-keuze schakelaar, niveaugelaar en VU-meter met wijde schaal.

**⑩ MONITOR niveau-schakelaar**

Regelt het volume van het mono geluid aan de PHONES (hoofdtelefoon) uitgang.

## Controles e Indicadores del Panel Delantero

**① Sostenes de Carretes con adaptadores de casca NAB**

Sostenes de carretes "Quik-Lok" (Cierre Rápido) con adaptadores incluidos para carretes de 10-1/2".

**② Control de Grand Tonal (PITCH CONT)**

Tirar de la peilla y girarla para permitir el control de la velocidad seleccionada de cinta a  $\pm 5\%$ . Cuando la perilla está centrada o hacia adentro, la velocidad de la cinta será precisamente de 7-1/2 pps o 15 pps, según se seleccione con el interruptor de Velocidad (SPEED).

**③ Índice Contador con botón de reajuste**

Usar el índice contador para tener una referencia numérica de las ubicaciones deseadas en la cinta.

**④ Brazo de Tensión de la Cinta**

Se mueve para mantener la tensión adecuada de la cinta y ayuda a que el movimiento de la cinta sea fluido durante los cambios de modo.

**⑤ Interruptor de Energía (POWER)**

Presionar el interruptor para suministrar energía de CA al deck.

**⑥ Interruptor de Selección de Tamaño del Carrete (REEL)**

Controla la tensión posterior del carrete de suministro. Ajustarlo en Pequeño (SMALL) para los carretes de 7" y en Grande (LARGE) para los carretes de 10-1/2".

**⑦ Keuzeknop voor de bandsnelheid (SPEED)**

Controla la velocidad de grabación/reproducción del viaje de la cinta: Bajo (LOW) para 7-1/2 pps, Alto (HIGH) para 15 pps. También selecciona la equalización apropiada de grabación.

**⑧ Microfoonuitgangen (MIC) (4)**

Conectores de entrada del panel delantero para hasta cuatro micrófonos desbalanceados de baja o alta impedancia.

**⑨ Ingangs/uitgangs-versterkers (INPUT/OUTPUT) (4)**

Cuatro amplificadores con entrada/salida independiente, cada uno con interruptor de selección de entrada (INPUT), controles de nivel y medidor de VU de amplia escala.

**⑩ Control de Nivel de Monitorización (MONITOR)**

Controla el volumen del sonido monofónico en los conectores de los Auriculares (PHONES).

**11 Monitor Channel Selector Switches (4)**

Four switches to select the channel to be monitored at PHONES jack. Depress each switch to select a channel. One, two, three or four channels can be selected at the same time.

**12 PHONES Jack**

8 ohm stereo or monophonic headphones can be connected to this jack for monitoring of the sound selected by the OUTPUT SELECT switches.

**13 FUNCTION SELECT Switches with Indicators (4)**

Depress to allow any channel to go to record mode. Indicator above the switch will light to show that the switch is depressed. See RECORD Indicator explanation.

**14 OUTPUT SELECT Switches (3)**

These three inter-locked switches allow selection of the signal fed to the VU meters, PHONES jack and OUTPUT jacks on the rear panel of the deck.

**SOURCE:** Selects MIC or LINE IN signal (in conjunction with INPUT switches on input/output amplifier 9).

**SYNC:** Selects playback sound off-the-tape via the record head of any channel whose FUNCTION SELECT switch (13) is not depressed.

**PLAY:** Selects playback sound off-the-tape via the normal play head.

**15 PAUSE Indicator**

This indicator lights when the deck is in record pause mode.

**16 RECORD Indicator**

This indicator lights when the deck is in record or record pause mode. It flashes on and off when any FUNCTION SELECT switch is depressed and the deck is not in record or record pause mode.

**17 Transport Control Panel**

Six pushbutton micro switches to control tape transport operation.

**18 Cue Lever**

Move this cue lever up to retract the tape lifters for high speed cueing during fast forward or rewind operation, and for manual cueing. Be sure to push this lever down when cueing operation is not being used.

**19 Mithörkanal-Wahlschalter (4)**

Vier Schalter zur Wahl des Kanals, der an der Kopfhörerbuchse (PHONES) mitgehört werden kann. Drücken Sie den entsprechenden Schalter zur Wahl des jeweiligen Kanals. Ein, zwei, drei oder vier Kanäle können gleichzeitig eingeschaltet werden.

**20 Kopfhörerbuchse (PHONES)**

8-Ohm-Stereo- oder Monokopfhörer können an diese Buchse angeschlossen werden, um den Ton zu hören, der mit den Ausgangswahlschaltern (OUTPUT SELECT) eingestellt wurde.

**21 Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT) mit Anzeigen (4)**

Drücken Sie, um einen beliebigen Kanal in die Aufnahme-Stellung zu schalten. Die Anzeige über dem Schalter leuchtet auf, um anzuzeigen, daß der Schalter eingedrückt ist. Siehe Erläuterung der Aufnahmeanzeige (RECORD).

**22 Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECT) (3)**

Diese drei verriegelten Schalter ermöglichen die Wahl des Signals, das den VU-Meßinstrumenten, der Kopfhörerbuchse (PHONES) und den Ausgangsbuchsen (OUTPUT) auf der Geräterückseite zugeführt wird.

**SOURCE:** Wählt das Mikrofonsignal (MIC) oder den Direkteingang (LINE IN) [in Verbindung mit den Eingangswahlschaltern (INPUT) an den Eingangs-/Ausgangsverstärkern, 9].

**SYNC:** Wählt den Wiedergabeton vom Band über den Aufnahmekopf von jedem Kanal, dessen Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT, 13) nicht eingedrückt ist.

**PLAY:** Wählt den Wiedergabeton vom Band über den normalen Wiedergabekopf.

**23 Pausenanzeige (PAUSE)**

Diese Anzeige leuchtet, wenn sich das Deck in der Aufnahme/Pausen-Stellung befindet.

**24 Aufnahmeanzeige (RECORD)**

Diese Anzeige leuchtet, wenn sich das Gerät in Aufnahme- oder Aufnahme/Pausen-Stellung befindet. Die Anzeige blinkt, wenn irgendein Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT) gedrückt ist und das Gerät sich nicht in Aufnahme- oder Aufnahme/Pausen-Stellung befindet.

**25 Bedienfeld des Bandtransportmechanismus**

Sechs Druckknopf-Mikroschalter zur Steuerung des Bandlaufs.



**11 Sélecteur de canal de contrôle (4)**

Quatre commutateurs choisissent le canal devant être contrôlé au jack de casque d'écoute (PHONES). Enfoncer chaque commutateur afin de choisir un canal. Un, deux, trois ou quatre canaux peuvent être choisis en même temps.

**12 Jack de casque d'écoute (PHONES)**

Utiliser un casque d'écoute de 8 ohms stéréo ou monophonique pour contrôler le son choisi par les sélecteurs de sortie (OUTPUT).

**13 Sélecteurs de fonction avec indicateurs (FUNCTION SELECT) (4)**

En enfonçant un des sélecteurs, cela permet à n'importe quel canal de partir en mode d'enregistrement. L'indicateur situé en dessous du sélecteur s'allumera pour indiquer que celui-ci est enfoncé. Voir l'explication de l'indicateur d'enregistrement (RECORD).

**14 Sélecteurs de sortie (OUTPUT SELECT) (3)**

Ces trois commutateurs verrouillés permettent la sélection du signal appliqué aux VU-mètres, au jack de casque d'écoute (PHONES) et aux prises de sortie (OUTPUT) du panneau arrière de la platine.

**SOURCE:** sélectionne le signal de microphone (MIC) ou d'entrée de ligne (LINE IN) (conjointement avec les commutateurs d'entrée (INPUT) sur l'amplificateurs d'entrée/sortie 9).

**SYNC:** Sélectionne le son de reproduction de la bande via la tête d'enregistrement de n'importe quel canal dont le sélecteur de fonction (FUNCTION SELECT 13) n'est pas enfoncé.

**PLAY:** Sélectionne le son de reproduction via la tête de reproduction normale.

**15 Indicateur de pause (PAUSE)**

Cet indicateur s'allume lorsque la platine est en mode de pause durant un enregistrement.

**16 Indicateur d'enregistrement (RECORD)**

Cet indicateur s'allumera lorsque la platine sera en mode d'enregistrement ou en mode de pause durant l'enregistrement. Il s'allume et s'éteint lorsque n'importe quel sélecteur de fonction (FUNCTION SELECT) est enfoncé et que la platine n'est pas en mode d'enregistrement ou mode de pause durant l'enregistrement.

**11 Monitor kanaal keuze schakelaars (4)**

Vier schakelaars voor het kiezen van het kanaal dat naar moet worden meegeluisterd aan de PHONES (hoofdtelefoon)-uitgang. Knop indrukken voor het kiezen van een kanaal. Een, twee, drie of vier kanalen kunnen tegelijkertijd gekozen worden.

**12 Hoofdtelefoon-uitgang (PHONES)**

8 ohm stereo-of mono hoofdtelefoons kunnen of deze uitgang worden aangesloten voor het afluisteren van het geluid gekozen bij de OUTPUT SELECT (uitgangs keuze)-schakelaars.

**13 Functie keuze-schakelaars met indicatoren (FUNCTION SELECT) (4)**

Indrukken om elk gewenst kanaal in de opname-toestand te zetten. Het lampje boven de schakelaar gaat branden en toont welke schakelaar is ingedrukt. Kijk voor een verklaring onder de RECORD (opname)-indicator beschrijving.

**14 Uitgangs-keuze-schakelaars (OUTPUT SELECT) (3)**

Deze drie friktie-gekoppelde schakelaars maken het mogelijk het signaal dat naar de VU-meters, PHONES (hoofdtelefoon)-uitgang en OUTPUT (uitgangs)-aansluiting gaat te kiezen.

**SOURCE** (geluidsbron): Kiest het MIC (microfoon) of LINE IN-(lijn-in)-signaal (in samenloop met INPUT (ingang)-schakelaars op ingangs/uitgangs versterker 9).

**SYNC:** Kiest het weergavegeluid "off-the-tape" (van de band) via de opnamekop van elk kanaal van welke de FUNCTION SELECT (functie keuze)-schakelaar (13) niet is ingedrukt.

**PLAY** (weergave): Kiest het weergave geluid "off-the-tape" (van de band) via de gewone weergavekop.

**15 Pauze-indicateur (PAUSE)**

Dit indicaturlampje gaat branden wanneer het deck in de opname pauze-toestand is.

**16 Opname-indicateur (RECORD)**

Dit indicaturlampje gaat branden wanneer het deck in de opname of opname pauze toestand is. Het lampje flinkt wanneer elke FUNCTION SELECT (functie keuze)-schakelaar is ingedrukt en het deck niet in de opname of opname pauze toestand is.

**17 Transport controle-paneel**

Zes drukknop micro schakelaars voor het regelen van het bandtransport.

**11 Interruptores de Selección de Canal de Monitorización (4)**

Cuatro interruptores para seleccionar el canal a ser monitorizado en el conector de Auriculares (PHONES). Presionar cada interruptor para seleccionar un canal. Se pueden seleccionar uno, dos, tres o cuatro canales al mismo tiempo.

**12 Conector de Auriculares (PHONES)**

Se pueden conectar auriculares estéreo de 8 ohmios o auriculares monofónicos a este conector para monitorizar en sonido seleccionado por los interruptores de Selección de Salida (OUTPUT SELECT).

**13 Interruptores de Selección de Función (FUNCTION SELECT) con Indicadores (4)**

Presionar para permitir que cualquier canal entre en el modo de grabación. El indicador sobre el interruptor se encenderá para mostrar que el interruptor ha sido presionado. Ver las explicaciones del Indicador de Grabación (RECORD).

**14 Interruptores de Selección de Salida (OUTPUT SELECT) (3)**

Estos tres interruptores interconectados permiten la selección de la señal enviada a los medidores VU, al conector de Auriculares (PHONES) y a los conectores de Salida (OUTPUT) en el panel posterior del deck.

**SOURCE:** Selecciona la señal de Micrófono (MIC) o Línea (LINE IN) (en conjunto con los interruptores de Entrada (INPUT) en el amplificador 9 de entrada/salida).

**SYNC:** Selecciona el sonido de grabación "fuera de la cinta" por medio del cabezal de grabación de cualquier canal, cuyo interruptor de Selección de Función (FUNCTION SELECT) (13) no está presionado.

**PLAY:** Selecciona el sonido de reproducción "fuera de la cinta" por medio del cabezal normal de reproducción.

**15 Indicador de Pausa (PAUSE)**

Este indicador se enciende cuando el deck está en el modo de pausa en la grabación.

**16 Indicador de Grabación (RECORD)**

Este indicador se enciende cuando el deck está en el modo de grabación o en el modo de pausa en la grabación. Destella cuando se presiona el interruptor de Selección de Función (FUNCTION SELECT) y el deck no está en el modo de grabación ni en el modo de pausa en la grabación.

**19 Pinch Roller****20 Capstan****21 Shut-off Arm**

The shut-off arm will drop down to the right if the tape breaks, runs out or becomes very loose to shut off power to the capstan motor. This arm also helps to smooth tape travel.

**Rear Panel Plugs and Jacks****22 AC POWER IN Cord**

**23 REMOTE CONTROL RC-70 Jack**  
Optional RC-70 remote control may be connected to allow control of the transport from up to 16 feet away.

**24 TO DBX UNIT (RX-9)\***

An optional DBX UNIT (RX-9) can be connected to the A-3440 to provide increased dynamic range and improved signal-to-noise ratio.

**25 Ground Terminal (GND)****26 OUTPUT Jacks**

These four output jacks may be connected to a mixer (such as the TEAC TASCAM MODEL 2A) or to other audio equipment which will accept these line outputs.

**27 LINE IN Jacks**

These jacks can be connected to a mixer or other source.

**28 Feet (4)**

These feet allow the A-3440 to be operated from a horizontal position.

\*See the RX-9 Owner's Manual for information about dbx recording.

**NOTE:** When the optional DBX UNIT is not connected the eight jumper plugs must be installed between the SEND and RCV jacks to allow proper operation of the A-3440.

**HINWEIS:** Wenn das als Zubehör erhältliche DBX-Gerät nicht angeschlossen ist, müssen die acht Verbindungsstecker zwischen den SEND- und den RCV-Buchsen angebracht sein, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des A-3440 zu ermöglichen.

**18 Suchlauf-Hebel**

Stellen Sie diesen Hebel nach oben, um die Bandheber für den schnellen Suchlauf beim Schnellvortrieb oder beim Zurückspulen oder bei der manuellen Bedienung der Sucheinrichtung zurückzuziehen. Achten Sie darauf, daß Sie den Hebel nach unten stellen, wenn die Sucheinrichtung nicht benutzt wird.

**19 Andruckrolle****20 Tonwelle****21 Abschalthebel**

Wenn das Band reißt, abgelaufen ist oder sehr lose ist, klappt der Abschalthebel nach rechts herunter, um die Spannung zum Tonwellenmotor abzuschalten. Der Abschalthebel trägt außerdem zu einem gleichmäßigen Bandlauf bei.

**Anschlüsse auf der Rückseite****22 Netzkabel (AC POWER IN)****23 Buchse für RC-70-Fernsteuerung (REMOTE CONTROL)**

Die als Zubehör erhältliche RC-70-Fernsteuerung kann angeschlossen werden, um eine Bedienung des Bandtransportmechanismus aus einer Entfernung bis zu 5 m zu ermöglichen.

**24 Anschlußbuchsen für DBX-Gerät (RX-9)\* [TO DBX UNIT (RX-9)]**

Ein zusätzliches DBX-Gerät (RX-9) kann an das A-3440 angeschlossen werden, um den dynamischen Bereich zu erhöhen und das Signal-Rauschverhältnis zu verbessern.

**25 Erdungsklemme (GND)****26 Ausgangsbuchsen (OUTPUT)**

Diese vier Ausgangsbuchsen können an ein Mischgerät (wie das TEAC TASCAM MODELL 2A) oder an andere Audiogeräte, die diese Ausgänge aufnehmen, angeschlossen werden.

**27 Eingangsbuchsen (LINE IN)**

Diese Buchsen können mit einem Mischgerät oder mit einer anderen Tonquelle verbunden werden.

**28 Füße (4)**

Diese Füße ermöglichen eine Bedienung des A-3440 in horizontaler Lage.

\*Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des RX-9 für Informationen über dbx-Aufnahmen.

**17 Tableau de commande du transport de bande**

Six interrupteurs miniatures à poussoir servent à commander le mode de défilement de la bande.

**18 Levier de repérage**

Relever ce levier de repérage pour rétracter les élévateurs de bande pour effectuer un repérage à grande vitesse durant l'avance rapide ou le reboinage et pour un repérage manuel. S'assurer de bien abaisser ce levier lorsque la fonction de repérage n'est pas nécessaire.

**19 Galet-presseur****20 Cabestan****21 Bras d'arrêt**

Le bras d'arrêt s'abaisse vers la droite si la bande se casse, se termine ou devient trop détendue pour couper l'alimentation du moteur du cabestan. Ce bras sert aussi à permettre un défilement en douceur de la bande.

**Prises et jacks du panneau arrière****22 Fil d'alimentation électrique****23 Jack pour la commande à distance RC-70 (REMOTE CONTROL)**

La commande à distance RC-70 (en option) peut être connectée pour permettre la commande du mécanisme de transport de bande jusqu'à une distance de 5 mètres.

**24 Pour l'unité DBX (RX-9)\***

Une unité DBX facultative (RX-9) peut être connectée au A-3440 pour améliorer la gamme de dynamique et le rapport signal/bruit.

**25 Prise de terre (GND)****26 Jacks de sortie (OUTPUT)**

Ces quatre jacks de sortie peuvent être connectés à un mixer (tel le TEAC TASCAM modèle 2A) ou à d'autres appareils audio qui acceptent ces sorties de ligne.

**27 Jacks d'entrée de ligne (LINE IN)**

Ces jacks peuvent être connectés à un mixer ou à d'autres sources.

**28 Pieds (4)**

Ces pieds permettent au A-3440 de fonctionner dans la position horizontale.

\*Voir le manuel du propriétaire du RX-9 pour avoir plus de renseignements sur l'enregistrement avec dbx.

**REMARQUE:** Lorsque l'unité facultative DBX n'est pas raccordée, les 8 prises de connexion doivent être installées entre les jacks SEND et RCV afin de permettre un fonctionnement correct du A-3440.

**18 Cue-arm**

Druk deze arm omhoog en de bandlichten worden ingetrokken en de band kan worden afgeluisterd tijdens het snel voorwaarts of terugspoelen, en de band kan met de hand gecued worden. Laat echter de arm in de ruststand als de cue mogelijkheid niet benut wordt.

**19 Aandrukrol****20 Capstan****21 Afslagarm**

De afslagarm valt omlaag en onderbreekt de spanning op het transportmechanisme als de band breekt, afgelopen is, of als de band te los is. Daarnaast functioneert hij als bandgeleider voor soepel bandtransport.

**Aansluitingen op het achterpaneel****22 Netsnoer (AC POWER IN)****23 Afstandsbediening RC-70 (REMOTE CONTROL)**

Niet standaard RC-70 afstandsbediening kan worden verbonden en maakt het dan mogelijk het bandtransport op een afstand van ca. 5 meter te regelen.

**24 Naar DBX UNIT (RX-9)\***

Een niet standaard DBX UNIT (RX-9) kan worden aangesloten op de A-3440 om u een beter dynamisch bereik en verbeterde signaal/ruisverhouding te geven.

**25 Aardklem (GND)****26 Uitgangen (OUTPUT)**

Deze vier uitgangen kunnen worden aangesloten op een mixer (zoals de TEAC TASCAM MODEL 2A) of op andere audio-apparaten die deze lijnuitgangen accepteren.

**27 Lijn-ingangen (LINE IN)**

Deze ingangen kunnen worden aangesloten op een mixer of andere geluidsbronnen.

**28 Voetsteuntjes (4)**

Deze voetsteuntjes maken het mogelijk de A-3440 in horizontale positie te gebruiken.

\*Zie de RX-9 gebruiksaanwijzing voor een beschrijving van dbx-opnamen.

**N.B.:** Wanneer de niet standaard DBX UNIT niet is aangesloten moeten de acht jumper plugs (stekkerjes) geïnstalleerd worden tussen de SEND en RCV-aansluitingen voor correct gebruik van de A-3440.

**17 Panel de Control de Transporte**

Seis micro-interruptores de presión para controlar la operación de transporte de la cinta.

**18 Palanca indicadora**

Mover esta palanca para retraer los elevadores de la cinta para un movimiento de la cinta a alta velocidad durante las operaciones de avance rápido o rebobinado, y para el avance rápido manual. Asegurarse de presionar esta palanca hacia abajo cuando esta operación no se use.

**19 Rodillo de Contracción****20 Cabrestante****21 Brazo de Apagado**

El brazo de apagado se caerá hacia la derecha si la cinta se rompe, termina o se afloja, para apagar la energía que llega al motor del cabrestante. Este brazo también ayuda a un viaje fluido de la cinta.

**Enchufes y Conectores del Panel Posterior****22 Cordón de Enchufe de CA (AC POWER IN)****23 Conector RC-70 de Control Remoto (REMOTE CONTROL)**

El control remoto RC-70 optativo, se puede conectar para permitir el control del transporte hasta 16 pies.

**24 Unidad DBX (RX-9)\***

Una Unidad DBX (RX-9) optativa, puede ser conectada al A-3440 para suministrar un mayor rango dinámico y una relación mejorada de señal a ruido.

**25 Terminal a Tierra (GND)****26 Conectores de Salida (OUTPUT)**

Estos cuatro conectores de salida se pueden conectar a un mezclador (como el TEAC TASCAM MODELO 2A) o a otros equipos de audiofonía que acepten estas líneas de salida.

**27 Conectores LINE IN**

Estos conectores se pueden conectar a un mezclador u otra fuente.

**28 Pies (4)**

Estos pies permiten que el A-3440 se pueda operar desde una posición horizontal.

\*Ver el Manual del Propietario del RX-9 para la información sobre la grabación dbx.

**NOTA:** Cuando la UNIDAD DBX optativa no está conectada, los enchufes de ocho saltos deben estar instalados entre los conectores SEND y RCV, para permitir una operación adecuada del A-3440.

**Normal Playback Procedure**

1. Load and thread the pre-recorded tape on the A-3440 as explained on page 2. If the tape was left in the "tails out" condition, load the tape on the right reel table and thread the tape to the left reel table. Then, rewind the tape to the beginning.
2. Initially set all the switches and knobs as indicated below.
  - PITCH CONT** – Depressed
  - REEL** – To match the size of the supply reel. SMALL – 7", LARGE – 10-1/2".
  - SPEED** – To match the speed at which the tape was recorded.
  - FUNCTION SELECT** – All released to prevent accidental erasure of the tape
  - OUTPUT SELECT** – PLAY
  - INPUT knobs** – 0
  - OUTPUT knobs** – About position 7
  - MONITOR** – About position 7
  - MONITOR selector** – Depress switch to hear selected channel. Note that the sound at PHONES jack is monophonic.
3. Begin playback by depressing ► button.
4. The PITCH CONT can be pulled out and turned left or right to change the tape speed by  $\pm 5\%$  to vary the pitch of the playback sound.

**Normales Wiedergabeverfahren**

1. Legen Sie ein bespieltes Band so ein, wie es auf der Seite 2 beschrieben wurde. Wenn das Band vorher bis zum Ende abgespielt und in diesem Zustand belassen wurde, legen Sie das Band auf den rechten Spulenteller und fädeln Sie es in der linken Spule ein. Spulen Sie dann das Band zum Bandanfang zurück.
2. Stellen Sie am Anfang alle Schalter und Regler wie folgt ein:
  - PITCH CONT** – Eingedrückt
  - REEL** – Entsprechend der Größe der verwendeten Vorwickelspule, SMALL – 18 cm, LARGE – 27 cm
  - SPEED** – Entsprechend der Geschwindigkeit mit der das Band aufgenommen wurde
  - FUNCTION SELECT** – Alle abgeschaltet, um ein unbeabsichtigtes Löschen des Bandes zu verhindern
  - OUTPUT SELECT** – PLAY
  - INPUT-Knöpfe** – 0
  - OUTPUT-Knöpfe** – Etwa Stellung 7
  - MONITOR** – Etwa Stellung 7
  - MONITOR-Wahlschalter** – Drücken Sie den Schalter zum Anhören des gewünschten Kanals. Beachten Sie, daß der Ton an der Kopfhörerbuchse (PHONES) Mono ist.
3. Drücken Sie die ► Taste zum Beginn der Wiedergabe.
4. Die Feinregulierung der Bandgeschwindigkeit (PITCH CONT) kann herausgezogen und nach links oder rechts gedreht werden, um die Bandgeschwindigkeit um  $\pm 5\%$  zu variieren und damit die Tonhöhe des Wiedergabetons zu verändern.

**Procédure de reproduction normale**

1. Charger et mettre en place une bande préenregistrée comme il est expliqué page 3. Si la bande a été laissée telle qu'elle après l'enregistrement, la charger sur le plateau de bobine droit et mettre en place la bande sur la bobine gauche. Puis, rebobiner la bande au début.
2. Régler tout d'abord les commutateurs et les boutons comme il est indiqué ci-dessous.
  - PITCH CONT** – Enfoncé
  - REEL** – Suivant le diamètre de la bobine d'alimentation.  
SMALL – 18 cm  $\phi$  – LARGE – 27 cm  $\phi$ .
  - SPEED** – Choisir la même vitesse que celle de l'enregistrement.
  - FUNCTION SELECT** – Tous libérés de manière à éviter un effacement accidentel de la bande.
  - OUTPUT SELECT** – PLAY
  - Boutons **INPUT** – 0
  - Boutons **OUTPUT** – A la position 7 environ
  - MONITOR** – A la position 7 environ
  - Sélecteur **MONITOR** – Enfoncer le commutateur pour écouter le canal choisi. Remarquer que le son au jack **PHONES** est monophonique.
3. Commencer la reproduction en enfonçant la touche ►.
4. La commande de l'hauteur du son (**PITCH CONT**) peut être sortie et tourner vers la droite ou vers la gauche afin de changer de  $\pm 5\%$  pour varier la hauteur du son de reproduction.

**Gewone weergave-procedure**

1. Leg de van te voren opgenomen band in op de A-3440 als beschreven op pagina 3. Als de band was opgeborgen in de "tails out"-conditie, zet de band dan op de rechter spoelschotel en voer de band naar de linkerspoelschotel. Dan, spoel de band terug naar het begin.
2. Zet alle schakelaars en knoppen aanvankelijk als aangegeven hieronder.
  - PITCH CONT** – ingedrukt
  - REEL** (haspel) – zodat het overeenstemt met de volle haspel, SMALL – 18 cm, LARGE – 27 cm.
  - SPEED** (snelheid) – zodat het overeenstemt met de snelheid op welke de band was opgenomen.
  - FUNCTION SELECT** (functie keuze) Allemaal vrijgezet om abusieve – lijk wissen van de band te voorkomen.
  - OUTPUT SELECT** – op PLAY
  - INPUT**-knoppen – op 0
  - OUTPUT**-knoppen – op ongeveer positie 7
  - MONITOR** – op ongeveer positie 7
  - MONITOR**-kiezer – Indrukken om het gewenste kanaal af te luisteren. N.B. het geluid aan de **PHONES** (hoofdtelefoon)-uitgang is mono.
3. Begin weergave bij het indrukken van de knop ►.
4. De **PITCH** (snelheids-variatie)-**CONT** kan worden uitgetrokken en naar links en rechts worden gedraaid voor het regelen van de band-snelheid bij  $\pm 5\%$  voor het variëren van de toonhoogte van het weergave geluid.

**Procedimiento Normal de Reproducción**

1. Cargue y ajuste la cinta ya grabada en el A-3440 como se explica en la página 3. Si la cinta ha sido dejada en la condición de "finalizada", colocar la cinta en la mesa del carrete derecho y ajustar la cinta a la mesa del carrete izquierdo. Luego, rebobinar la cinta hasta el comienzo.
2. Ajuste inicialmente todos los interruptores y perillas como se indica a continuación.
  - Control de Grado Tonal (PITCH CONT)** – Presionado
  - CARRETE** – Debe concordar con el carrete de suministro. PEQUEÑO – 7", GRANDE – 10-1/2".
  - VELOCIDAD** – Debe concordar con la (**SPEED**) velocidad de grabación de la cinta.
  - SELECTOR DE FUNCION (FUNCTION SELECT)** – Totalmente soltado previene el borrado accidental de la cinta.
  - SELECTOR DE SALIDA (OUTPUT SELECT)** – Reproducción (PLAY)
  - Perillas de Salida (**OUTPUT**) – 0
  - MONITOR** – Alrededor de la posición 7
  - Selector de Monitorización (**MONITOR**) – Presionar el interruptor para escuchar el canal seleccionado. Notar que el sonido en el conector de Auriculares (**PHONES**) es monofónico.
3. Comenzar la reproducción presionando la tecla ►.
4. El control de Grado Tonal (**PITCH CONT**) puede ser tirado hacia afuera y girado hacia la izquierda o derecha para cambiar la velocidad de la cinta en un  $\pm 5\%$  para variar el grado tonal del sonido de reproducción.

**Normal Record Procedure**

1. Make the desired system connections as shown in the diagram on page 33.
2. Load and thread the tape as explained on page 2.
3. Initially set the following switches and knobs as indicated below.
  - POWER – ON**
  - REEL –** To match the size of supply reel **SMALL – 7"**, **LARGE – 10-1/2"**
  - FUNCTION SELECT –** Depress for each channel to be recorded
  - OUTPUT SELECT – SOURCE**
  - INPUT Selector –** MIC or LINE to match input being used on each channel
  - INPUT knob –** Counter clockwise to 0 setting
  - OUTPUT knob –** About position 7
  - MONITOR knob –** About position 7
  - MONITOR switches –** Depress for each channel to be recorded.
4. Start the input source connected to the LINE IN jacks or begin source to microphones for record level setting. Raise the INPUT knob setting until the VU meter reads about 0 VU for each channel. When "close miking" loud sources it may be necessary to set the INPUT selector to MIC ATT position to reduce microphone input level.
5. Depress REC and ► buttons on control panel to begin recording. Restart sound sources again if desired.
6. Set OUTPUT SELECT switch to PLAY to hear off-the-tape sound.
7. After the tape is recorded, rewind the tape to the beginning if you wish to play it back. If you want to keep the tape in storage we recommend that you play the tape to the end and keep it in this "tails out" condition.

**Normales Aufnahmeverfahren**

1. Führen Sie die gewünschten Anlagen-Anschlüsse aus, wie es auf dem Diagramm auf Seite 33 dargestellt ist.
2. Legen Sie das Band so ein, wie es auf Seite 2 erläutert ist.
3. Stellen Sie am Anfang alle Schalter und Regler wie folgt ein:
  - POWER – ON**
  - REEL –** Entsprechend der Größe der verwendeten Vorwickelspule, **SMALL – 18 cm**, **LARGE – 27 cm**
  - FUNCTION SELECT –** Drücken Sie für jeden Kanal, auf dem aufgenommen wird.
  - OUTPUT SELECT – SOURCE**
  - INPUT-Wahlschalter –** Mikrofoneingang (MIC) oder Direkteingang (LINE), entsprechend dem Eingang, der für jeden Kanal benutzt wird.
  - INPUT-Knopf –** Im Gegenuhrzeigersinn auf 0-Stellung drehen.
  - OUTPUT-Knopf –** Etwa Stellung 7
  - MONITOR-Knopf –** Etwa Stellung 7
  - MONITOR-Schalter –** Drücken Sie für jeden Kanal, auf dem aufgenommen wird.
4. Starten Sie die Tonquelle, die Sie aufnehmen möchten, oder führen Sie den Mikrofonen einen Ton zu, zur Einstellung des Aufnahmepegels. Erhöhen Sie die Einstellung des Eingangsreglers (INPUT), bis die VU-Meßinstrumente etwa 0 VU für jeden Kanal anzeigen. Wenn sich laute Tonquellen direkt an den Mikrofonen befinden, kann es notwendig sein, den Eingangswahlschalter (INPUT) auf die MIC-ATT-Stellung zu stellen, um den Mikrofoneingangspegel zu reduzieren.
5. Drücken Sie die Aufnahmetaste (REC) und die Wiedergabetaste (►) auf dem Bedienfeld des Bandtransportmechanismus, zum Beginn der Aufnahme. Starten Sie die Tonquellen erneut, falls erforderlich.
6. Stellen Sie den Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECT) auf Wiedergabe (PLAY) zur Hinterbandkontrolle.
7. Wenn das Band bespielt ist, spulen Sie es zum Bandanfang zurück, wenn Sie es wiedergeben möchten. Wenn Sie das Band lagern möchten, empfehlen wir Ihnen es bis zum Ende ablaufen zu lassen und in diesem Zustand zu belassen.

**Procédure d'enregistrement normal**

1. Faire les connexions du système désiré comme il est montré dans le diagramme de la page 33.
2. Charger et mettre en place la bande comme il est expliqué page 3.
3. Régler tout d'abord les commutateurs et les boutons comme il est indiqué ci-dessous.  
**POWER - ON**  
**REEL** - Suivant le diamètre de la bobine d'alimentation.  
**SMALL** - 18 cm  $\phi$  - **LARGE** - 27 cm  $\phi$ .  
**FUNCTION SELECT** - A enfoncer pour chaque canal à enregistrer.  
**OUTPUT SELECT - SOURCE**  
**Sélecteur INPUT** - MIC ou LINE suivant l'entrée utilisée pour chaque canal.  
**Bouton INPUT** - Tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position 0.  
**Bouton OUTPUT** - A la position 7 environ.  
**Bouton MONITOR** - A la position 7 environ.  
**Commutateurs MONITOR** - A enfoncer pour chaque canal à enregistrer.
4. Mettre en marche la source d'entrée connectée aux jacks LINE IN ou commencer la source à enregistrer par microphones afin d'effectuer le réglage du niveau d'enregistrement. Augmenter le réglage du bouton INPUT jusqu'à ce que le VU-mètre de chaque canal atteigne 0 VU environ. Lors d'une prise de son à l'aide de microphone près de sources puissantes, il sera peut être nécessaire de régler le sélecteur INPUT à la position MIC ATT afin de réduire le niveau d'entrée de microphone.
5. Enfoncer les touches d'enregistrement (REC) et de reproduction (▶) afin de commencer l'enregistrement. Remettre en marche les sources sonores.
6. Régler le sélecteur de sortie (OUTPUT) à la position PLAY afin d'écouter le son de la bande.
7. Une fois l'enregistrement terminé, rebobiner la bande à son début si vous désirez l'écouter. Si vous souhaitez ranger la bande, nous vous recommandons de la reproduire jusqu'au bout et de la ranger comme ça.

**Gewone Opname Procedure**

1. Maak de nodige systeem-aansluitingen als getoond in het diagram op pagina 33.
2. De band inleggen als beschreven op pagina 3.
3. Zet de volgende schakelaars en knoppen aanvankelijk als hieronder aangegeven.  
**POWER (netspanning)** - op ON  
**REEL (haspel)** - zodat de diameter overeenstemt met de volle haspel.  
**SMALL** - 18 cm, **LARGE** - 27 cm  
**FUNCTION SELECT (functie keuze)** - Indrukken voor elk kanaal dat moet worden opgenomen.  
**OUTPUT SELECT (uitgangskeuze)** - op SOURCE (geluidsbron)  
**INPUT-kiezer** - op MIC of LINE zodat het overeenstemt met de input (ingang) die op elk kanaal gebruikt wordt.  
**INPUT-knop** - Tegen de wijzers van de klok in op de 0 stand.  
**OUTPUT-knop** - op ongeveer positie 7  
**MONITOR-knop** - op ongeveer positie 7  
**MONITOR-schakelaars** - Indrukken voor elk kanaal dat moet worden opgenomen.
4. Start het ingangssignaal aangesloten op de LINE-IN-ingen, of begin met de geluidsbron naar de microfoon voor het instellen van het niveau. Vermeerder de INPUT knop-stand totdat de VU-meter ongeveer 0 VU aangeeft voor elk kanaal. Wanneer "close miking" (opnemen dichtbij de geluidsbron) kan het nodig zijn de INPUT-kiezer op MIC ATT-stand te zetten om het microfoon ingangsniveau te verminderen.
5. REC en ▶ knoppen op het bedieningspaneel indrukken om met het opnemen te beginnen. Herstart de geluidsbronnen weer indien gewenst.
6. Zet de OUTPUT SELECT (uitgangskeuze)-schakelaar op PLAY weergave om het "off-the-tape" geluid af te luisteren.
7. Nadat de band is opgenomen, terugspoelen naar het begin als u de band wilt afspelen. Als u de band wilt opbergen raden we aan dat de band tot het einde afgespeeld wordt en dan opbergen in deze "tails out"-conditie.

**Procedimiento Normal de Grabación**

1. Efectuar las conexiones del sistema deseado como se indica en el diagrama de la página 33.
2. Cargar y ajustar la cinta como se explica en la página 3.
3. Ajustar inicialmente los siguientes interruptores y perillas como se indica a continuación.  
**ENERGIA (POWER)** - Encendido (ON)  
**CARRETE** - Debe concordar con el carrete de suministro. PEQUEÑO - 7", GRANDE - 10-1/2"  
**SELECTOR DE FUNCION (FUNCTION SELECT)** - Presionar para cada canal a ser grabado  
**SELECTOR DE SALIDA (OUTPUT SELECT)** - Fuente (SOURCE)  
**Selector de Entrada (INPUT)** - MIC o LINE deben concordar con la entrada usada en cada canal.  
**Perilla de Entrada (INPUT)** - Hacia la izquierda para el ajuste 0.  
**Perilla de Salida (OUTPUT)** - Alrededor de la posición 7  
**Perilla de Monitorización (MONITOR)** - Alrededor de la posición 7  
**Interruptores de Monitorización (MONITOR)** - Presionar para cada canal a ser grabado.
4. Encender la fuente de entrada conectada a los conectores de línea (LINE IN) o encender la fuente a los micrófonos para el ajuste del nivel de grabación. Levantar la perilla de entrada (INPUT) hasta que el medidor VU muestre alrededor de 0 VU para cada canal. Al grabar fuentes potentes con "micrófono cerrado", puede ser necesario ajustar el selector de Entrada (INPUT) a la posición MIC ATT para reducir el nivel de entrada del micrófono.
5. Presionar las teclas REC y ▶ en el panel de control para comenzar la grabación. Reajustar nuevamente las fuentes de sonido si fuese deseado.
6. Ajustar el Interruptor de Selección de Salida (OUTPUT SELECT) en la posición PLAY, para escuchar el sonido "fuera de la cinta".
7. Luego de grabar la cinta, rebobinar la cinta hasta el comienzo si se quiere reproducir. Si se quiere guardar la cinta, le recomendamos que haga viajar la cinta hasta el final y la guarde en esta condición de "finalizada".

### Erasing

When any channel (track) is set in the record mode the erase head for that channel (track) supplies a high frequency AC signal which erases any previously recorded material. If no new signal is applied by the record head the tracks will remain erased. Any one or all tracks can be erased by setting each channel to record mode with no input record signal applied or with the INPUT knobs turned counter clockwise to 0. However, if a tape which was recorded on a half track or full track machine is to be used, that tape should be erased using a bulk eraser such as the TEAC E-2. The reason for this is that the recorded tracks on these tapes are not the same as those on a four track deck such as the A-3440 and therefore the tape would not be sufficiently erased when using normal recording procedures on the A-3440.



### Löschen

Wenn sich ein Kanal (Spur) in der Aufnahmestellung befindet, führt der Löschkopf für diesen Kanal (Spur) ein hochfrequentes Wechselstromsignal zu, das jegliches vorher aufgenommenes Material löscht. Wenn durch den Aufnahmekopf kein neues Signal zugeführt wird, bleiben die Spuren gelöscht. Jeder Kanal oder alle Kanäle können gelöscht werden, indem der betreffende Kanal auf Aufnahme gestellt wird, ohne daß ein Aufnahmeingangssignal zugeführt wird oder indem die Eingangsregler (INPUT) im Gegenuhrzeigersinn auf 0 gestellt werden. Wenn jedoch ein Band, das mit einem Halb- oder Vollspurgerät bespielt wurde, benutzt wird, sollte das betreffende Band mit einem Löscherät, wie dem TEAC E-2, gelöscht werden. Der Grund liegt darin, daß die Aufnahmespuren auf derartigen Geräten nicht mit den Aufnahmespuren auf Vierspurgeräten, wie dem A-3440, übereinstimmen und daher das Band nicht hinreichend gelöscht werden würde, wenn das normale Aufnahmeverfahren auf dem A-3440 durchgeführt wird.



**Effacement**

Lorsque n'importe quel canal (piste) est mis dans le mode d'enregistrement, la tête d'effacement de chaque canal (piste) débite un signal CA de haute fréquence qui efface tous les enregistrements préalablement effectués. Si aucun autre signal n'est appliqué par la tête d'enregistrement, les pistes resteront effacées. N'importe quelle ou toutes les pistes peuvent être effacées en mettant chaque canal en mode d'enregistrement sans appliquer de signal d'entrée d'enregistrement ou en tournant les boutons d'entrée (INPUT) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position 0. Cependant, si une bande dont l'enregistrement a été effectué sur une platine demi-piste ou pleine piste est utilisée, la bande devra être effacée en utilisant un effaceur magnétique comme le TEAC E-2. La raison est que les pistes enregistrées sur ces bandes ne sont pas les mêmes que sur une platine quatre pistes comme le A-3440 et donc, la bande ne sera pas suffisamment effacée lors de l'utilisation des procédures d'enregistrement normal sur le A-3440.

**Wissen**

Wanneer elk kanaal (spoor) in de opname-toestand is gezet levert de wiskop voor dat kanaal (spoor) een hoog frequentie AC (wisselstroom)-signaal hetwelke alle van te voren opgenomen geluid uitwist. Als geen nieuw signaal naar de opname-kop wordt geleverd blijven de sporen gewist. Elke afzonderlijk, of alle sporen kunnen worden gewist door elk kanaal in de opname-toestand te zetten terwijl er geen ingangs opnamesignaal wordt geleverd, of met de INPUT-knoppen tegen de klok in gedraaid op 0. Echter als een band die was opgenomen op een half-spoor of vol-spoor apparaat, wordt gebruikt, moet die band worden gewist met gebruik van een bulk-wisser zo als de TEAC E-2. De reden voor dit is, is dat de opgenomen sporen op deze banden niet hetzelfde zijn als deze op 4-sporen band-decks zo als de Z-3440, daarom zou de band onvoldoende gewist worden wanneer de gewone A-3440 opname procedure gebruikt wordt.

**Borrado**

Al ajustar cualquier canal (pista) en el modo de grabación, el cabezal de borrado para tal canal (pista) suministra una señal de CA de alta frecuencia que borra todo material previamente grabado. Si no se suministra ninguna señal nueva por parte del cabezal de grabación, las pistas continuarán borradas. Cualquiera de todas las pistas se puede borrar ajustando cada canal al modo de grabación sin la aplicación de ninguna señal de entrada de grabación o con las perillas de entrada (INPUT) giradas hacia la izquierda a la posición 0. No obstante, si se va a usar una cinta que fue grabada en una máquina de media pista o pista entera, esa cinta se deberá borrar usando un borrador de conjunto como el TEAC E-2. La razón de esto es que las pistas grabadas en esas cintas son diferentes a las de un deck de cuatro pistas como el A-3440 y por lo tanto, la cinta no se borrará lo suficiente usando procedimientos normales de grabación en el A-3440.

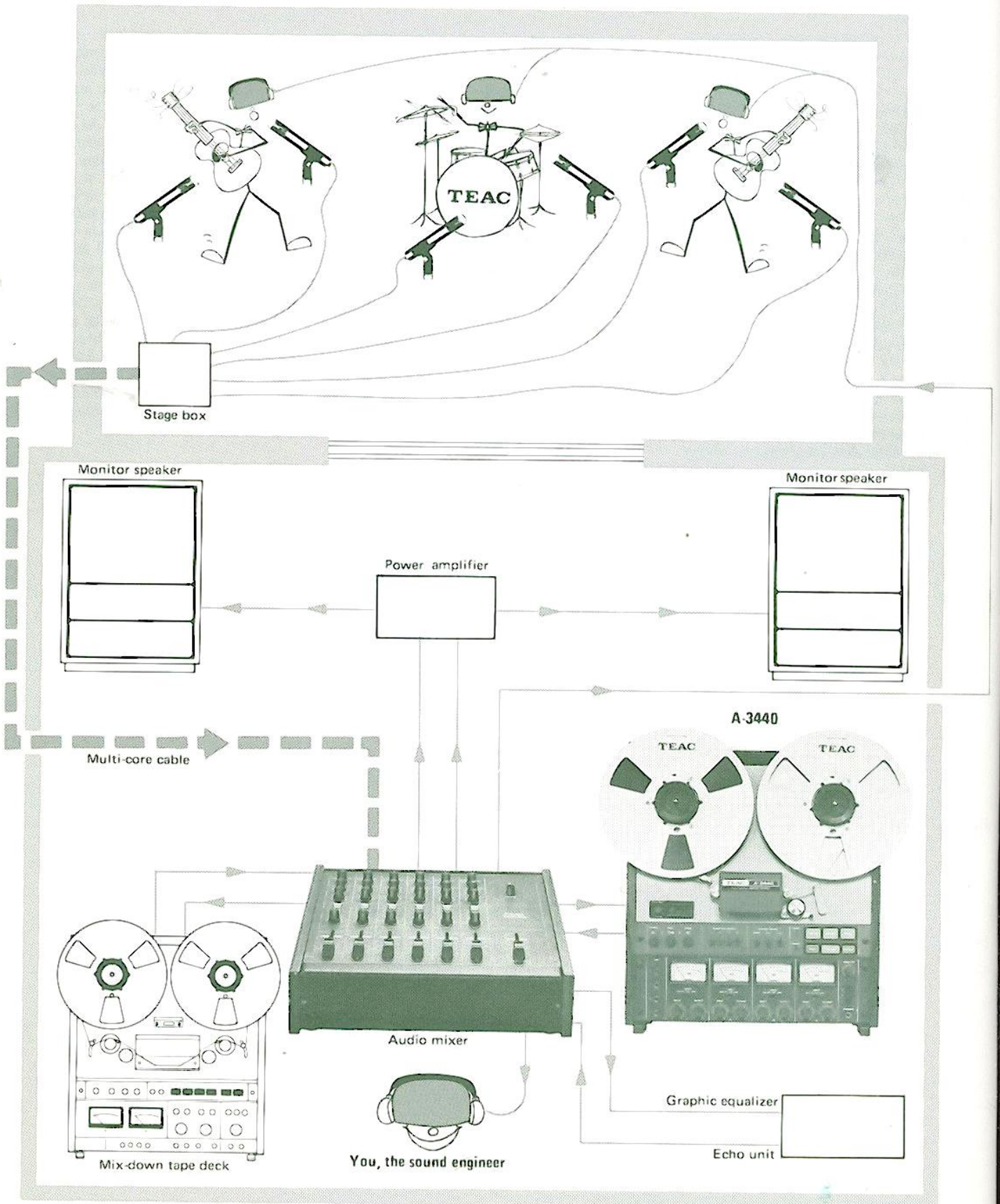
Systeme de création sonore

Creative Sound System

Creatief geluidssysteem

Kreatives Ton-System

Sistema de Sonido Creativo



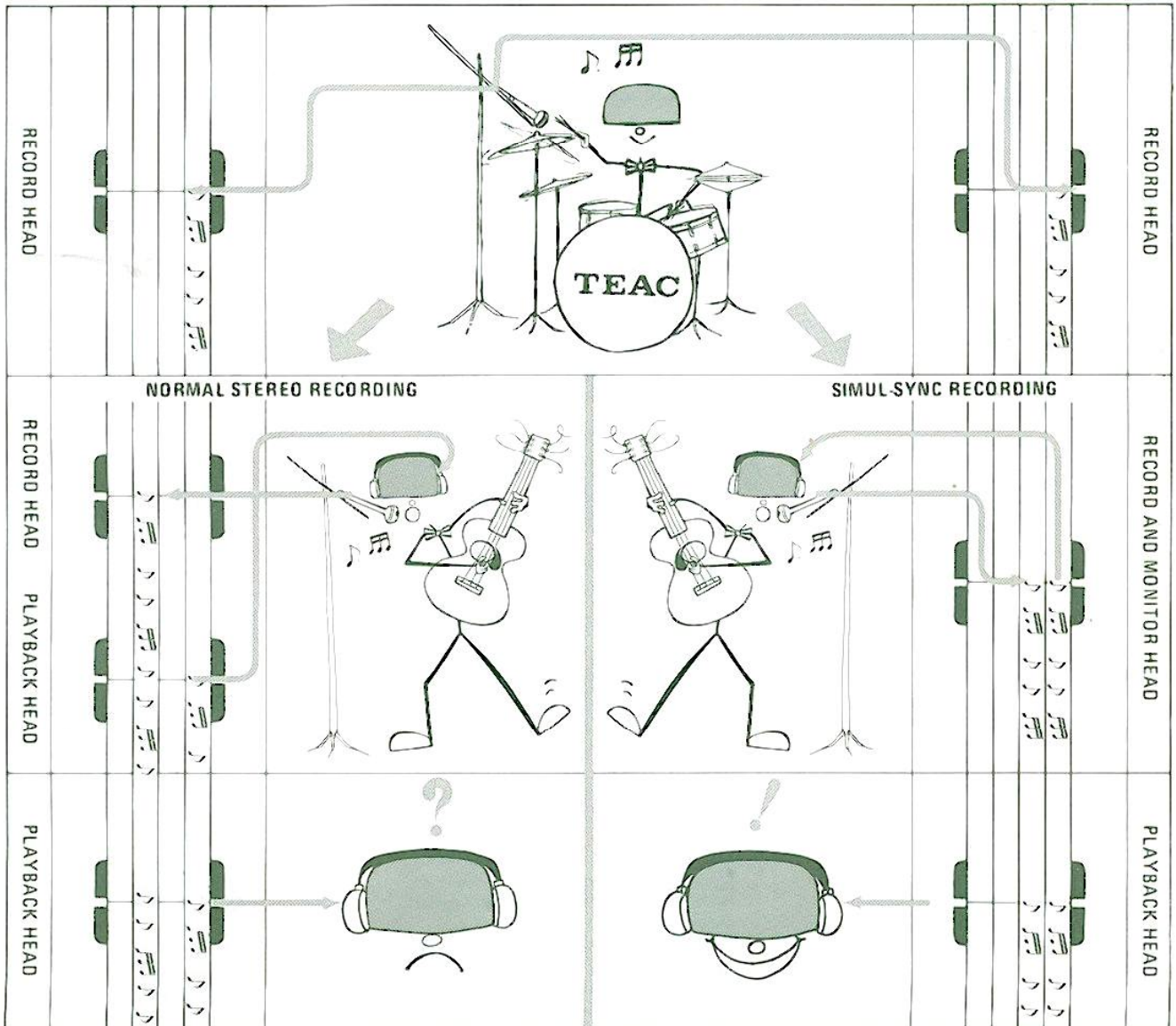
Enregistrement avec  
synchronisation simultanée -1

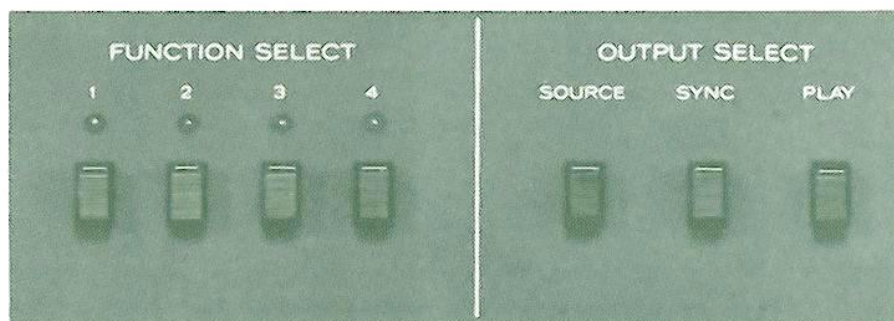
SIMUL-SYNC Recording -1

SIMUL-SYNC-Aufnahme -1

SIMUL-SYNC-opnamen -1

Grabación SIMUL-SYNC  
(Sincronización Simultánea) -1





#### 4-Track, 4-Channel SIMUL-SYNC Recording

Discrete, separate channels are recorded on each of the 4 tracks in the same direction and synchronized as in 2-channel stereo recordings. From a 4-channel source, the tracks are recorded simultaneously. With the SIMUL-SYNC function, they may be recorded separately and synchronized at the time of recording.

#### SIMUL-SYNC Recording Procedure

There are many ways to accomplish the mechanics of SIMUL-SYNC recording. Each sound engineer or even home recordist, with experience, will develop a certain style that suits him best. The basic procedure below may be helpful to those who are just getting into SIMUL-SYNC recording and haven't yet developed their own style and expertise. Run through it just for practice and familiarization with your A-3440. Once that's done you're on your way to setting your own style.

1. Let's assume you're starting from scratch. Make sure the tape is degaussed and that your deck is clean and the heads are demagnetized, etc. See maintenance hints on pages 27-29.
2. Make the desired system connections as given in the connection diagram on page 33.
3. Set the switches and knobs as given below. Let's assume that you want to record your superlative rhythm guitar playing on tracks 1 and 3.
  - FUNCTION SELECT** - 1 and 3 depressed
  - OUTPUT SELECT** - SOURCE - to set record level and mic balance, then select PLAY.
  - INPUT select (1 and 3)** - MIC or MIC ATT
  - INPUT knob (1 and 3)** - Set to get required record level (usually about 0 VU)
  - OUTPUT knob (1 and 3)** - Set to about position 7
  - MONITOR knob** - Set to about position 7

#### 4-Spur-, 4-Kanal-SIMUL-SYNC-Aufnahme

Diskrete, getrennte Kanäle werden auf jeder der 4 Spuren in gleicher Richtung aufgenommen und wie bei 2-Kanal-Stereo-Aufnahmen synchronisiert. Von einer 4-Kanal-Tonquelle werden die Spuren gleichzeitig aufgenommen. Mit der SIMUL-SYNC-Einrichtung können sie getrennt aufgenommen und zum Zeitpunkt der Aufnahme synchronisiert werden.

#### SIMUL-SYNC-Aufnahmeverfahren

Es gibt viele Möglichkeiten zur praktischen Durchführung der SIMUL-SYNC-Aufnahme. Jeder Toningenieur und selbst jeder erfahrene Amateur wird einen bestimmten Stil entwickeln, der ihm am besten zusagt. Die grundsätzlichen Bedienschritte, die unten erläutert sind, sollen denjenigen helfen, die gerade mit SIMUL-SYNC-Aufnahmen beginnen und noch nicht ihren eigenen Stil und ihr eigenes Fachwissen entwickelt haben. Führen Sie die unten beschriebene Prozedur einmal durch, zur Übung und um mit Ihrem A-3440 vertraut zu werden. Wenn Sie das einmal gemacht haben, sind Sie auf dem besten Weg Ihren eigenen Stil zu entwickeln.

1. Nehmen wir an, Sie beginnen am Anfang. Vergewissern Sie sich, daß das Band gelöscht ist, daß Ihr Gerät gereinigt ist und daß die Tonköpfe entmagnetisiert sind etc. Siehe Wartungshinweise auf Seiten 27 bis 29.
2. Führen Sie die gewünschten Anlagen-Anschlüsse durch, die auf dem Anschlußdiagramm auf Seite 33 dargestellt sind.
3. Stellen Sie die Schalter und Regler so ein, wie es unten angegeben ist. Nehmen wir an, Sie möchten Ihre Rhythmusgitarre auf den Spuren 1 und 3 aufnehmen.
  - FUNCTION SELECT** - 1 und 3 eingedrückt
  - OUTPUT SOURCE** - Zuerst auf SOURCE zur Einstellung des Aufnahmepegels und der Mikrofonbalance, dann auf PLAY.
  - INPUT-Wahlschalter (1 und 3)** - auf MIC oder MIC ATT
  - INPUT-Knöpfe (1 und 3)** - Stellen Sie auf den erforderlichen Aufnahmepegel ein (normalerweise etwa 0 VU).
  - OUTPUT-Knöpfe (1 und 3)** - Stellen Sie etwa auf Stellung 7.
  - MONITOR-Knopf** - Stellen Sie etwa auf Stellung 7.
  - MONITOR-Wahlschalter** - 1 und 3 eingedrückt
  - PITCH CONT** - Eingedrückt

### Enregistrement avec synchronisation simultanée 4 canaux, 4 pistes

Les canaux discrets et séparés sont enregistrés sur chacune des 4 pistes dans la même direction et synchronisés comme dans les enregistrements stéréo 2 canaux. A partir d'une source 4 canaux, les pistes sont enregistrées simultanément. Avec la fonction de synchronisation simultanée, elles peuvent être enregistrées séparément et synchronisées au moment de l'enregistrement.

### Enregistrement avec synchronisation simultanée

Il existe différentes manières d'effectuer un enregistrement avec synchronisation simultanée. Chaque ingénieur du son ou même un amateur possédant une certaine expérience, développera un certain style qui lui conviendra le mieux. La procédure de base décrite ci-dessous risque d'être utile à ceux qui commencent l'enregistrement avec synchronisation simultanée et qui n'ont pas encore acquis leur propre style et expérience. Exécuter cette procédure afin de vous familiariser avec votre A-3440. Cette procédure vous permettra de découvrir votre propre style.

- Supposons que vous commencez à partir de zéro. S'assurer que la bande est effacée, que la platine est propre et que les têtes sont démagnétisées, etc. Voir les conseils d'entretien aux pages 28 - 30.
- Faire les connexions du système désiré comme il est montré dans le diagramme de connexions à la page 33.
- Régler les boutons et les commutateurs comme il est expliqué ci-dessous. Supposons que vous voulez enregistrer la guitare rythmique sur les pistes 1 et 3.  
**FUNCTION SELECT** - 1 et 3 enfoncés.  
**OUTPUT SELECT - SOURCE** - pour régler le niveau d'enregistrement et l'équilibrage des microphones. Ensuite régler à play.  
**Sélecteur INPUT (1 et 3) - MIC ou MIC ATT.**  
**Boutons INPUT (1 et 3) -** Régler pour obtenir le niveau d'enregistrement nécessaire (environ 0 VU).  
**Boutons OUTPUT (1 et 3) -** Régler environ à la position 7.  
**Bouton MONITOR -** Régler environ à la position 7.  
**Sélecteur MONITOR -** 1 et 3 enfoncés.  
**PITCH CONT -** Enfoncé.  
**Compteur -** Remis à 0000.  
**Jack PHONES -** Raccorder un casque d'écoute au jack PHONES.

### 4-sporen, 4-kanalen SIMUL SYNC Opname

Discreet, afzonderlijke kanalen worden opgenomen op elke van de 4 sporen in dezelfde richting en gesynchroniseerd als in 2-kanalen stereo opnamen. Van een 4-kanalen geluidsbron, worden de sporen tegelijkertijd opgenomen. Met de SIMUL-SYNC functies, kunnen deze afzonderlijk worden opgenomen en gesynchroniseerd gedurende de tijd dat u aan het opnemen bent.

### SIMUL SYNC Opnamen

Er zijn vele manieren om de fijnere kneepjes van het SIMUL SYNC opnemen te leren. Elke geluidstechnicus of zelfs een amateur-opname-enthousiast, met ervaring, zal eventueel zijn eigen manier ontwikkelen die hem het beste bevalt. De fundamentele procedure hieronder kan misschien nuttig zijn voor degenen die juist beginnen met SIMUL SYNC opnamen en hun eigen manier en deskundigheid nog niet ontwikkeld hebben. Lees het eens door juist voor oefening en het vertrouwd geraken met uw A-3440. Éénmaal gedaan, dan bent u klaar om te beginnen, uw eigen manier te ontwikkelen.

- Laten we aannemen dat u begint van het begin. Zorg ervoor dat de band geontmagnetiseerd is en dat uw deck gereinigd is en de koppen geontmagnetiseerd zijn. Zie de onderhoudswenken op pagina's 28 - 30.
- Maak de nodige systeem aansluitingen als getoond in het aansluitingsdiagram op pagina 33.
- Zet de schakelaars en knoppen als aangegeven hieronder. Laten we aannemen dat u uw superlatieve ritme gitaar bespeelt en wilt opnemen op spoor 1 en 3.  
**FUNCTION SELECT** - 1 en 3 ingedrukt.  
**OUTPUT SELECT** - op SOURCE - voor het instellen van het opname-niveau en microfoon balans, dan op PLAY zetten.  
**INPUT kies (1 en 3) -** MIC of MIC ATT.  
**INPUT-knop (1 en 3) -** zet op ongeveer positie 7 zet op het gewenste opname-niveau (gebruikelijk 0 VU).  
**MONITOR-knop -** zet op ongeveer positie 7.  
**MONITOR-kiezer -** 1 en 3 ingedrukt.  
**PITCH CONT -** ingedrukt  
**Bandteller -** terugzetten op 0000.  
**PHONES-ingang -** sluit de hoofdtelefoons aan op de PHONES-uitgang.

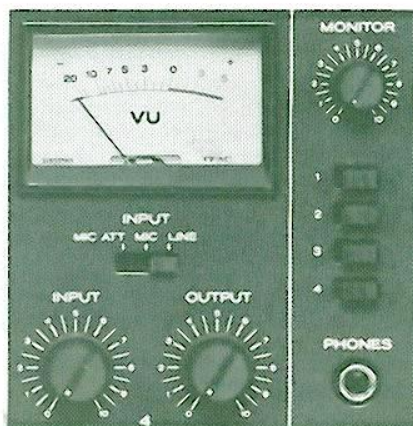
### Grabación de Sincronización Simultánea (SIMUL SYNC) de 4 pistas, 4 canales

Canales separados, discretos, se graban en cada una de las 4 pistas en la misma dirección y se sincronizan como en las grabaciones de un estéreo de dos canales. Las pistas se graban simultáneamente desde una fuente de 4 canales. Con la función de Sincronización Simultánea (SIMUL-SYNC), se pueden grabar por separado y se pueden sincronizar el momento de la grabación.

### Grabación de Sincronización Simultánea (SIMUL SYNC)

Hay muchas formas de obtener la mecánica de la grabación de sincronización simultánea (SIMUL SYNC). Cada ingeniero sonidista o hasta cada grabador casero, con experiencia, desarrollará un cierto estilo que se adecúe mejor a él. El procedimiento básico que se indica más abajo puede ser de gran ayuda para aquellos que recién están empezando con las grabaciones de sincronización simultánea (SIMUL SYNC) y que todavía no han desarrollado su propio estilo y pericia. Practique para familiarizarse con su A-3440. Una vez que haya hecho esto, ya está en camino hacia su propio estilo.

- Supongamos que usted está empezando desde cero. Asegúrese de que su cinta esté desmagnetizada y que su deck esté limpio y los cabezales desmagnetizados, etc. Ver ideas sobre el mantenimiento en las páginas 28 - 30.
- Haga las conexiones del sistema deseado como se indican en el diagrama de conexión en la página 33.
- Ajuste los interruptores y perillas como se indica más abajo. Supongamos que usted quiere grabar su guitarra rítmica superlativa en las pistas 1 y 3.  
**SELECTOR DE FUNCION (FUNCTION SELECT) -** 1 y 3 presionados  
**SELECTOR DE SALIDA (OUTPUT SELECT) - FUENTE (SOURCE) -** para ajustar el nivel de grabación y balance del micrófono, luego seleccione a PLAY.  
**Selector de Entrada (INPUT) (1 y 3) -** MIC o MIC ATT  
**Perilla de Entrada (INPUT) (1 y 3) -** Ajustar al nivel de grabación requerido (usualmente alrededor de 0 VU)  
**Perilla de Salida (OUTPUT) (1 y 3) -** Ajustar a alrededor de la posición 7.  
**Perilla de Monitorización (MONITOR) -** Ajustar a alrededor de la posición 7  
**Selector de Monitorización (MONITOR) -** 1 y 3 presionados  
**Control de Grado Tonal (PITCH CONT) -** Presionado



- MONITOR** selector – 1 and 3 depressed  
**PITCH CONT** – Depressed  
**Index Counter** – Reset to 0000  
**PHONES** jack – Connect headphones to PHONES jack
4. Depress REC and ► buttons to begin recording. It's usually a good idea to record a short count for a voice cue on the tape.
  5. Begin playing your guitar. Right through to the end. No mistakes? Good. Let's keep these tracks. Stop the deck. Release FUNCTION SELECT switches 1 and 3. Rewind the tape back to the beginning.
  6. Prepare the next instrument. Let's say you want to play your piano and record it on track 2. Set OUTPUT SELECT to SOURCE, depress FUNCTION SELECT 2, set INPUT selector to MIC or MIC ATT and set INPUT knob for desired recording level while you're playing a test piece.
  7. Set OUTPUT SELECT to SYNC and MONITOR selector to track 1 or 3. Remember you want to get in sync with your guitar tracks so you have to listen to your voice count and begin playing at the right time.
  8. Set the deck in record mode, listen to your voice count and begin playing right on cue. If you miss it you can go right back and try again over and over until you get it right.
  9. Now you can fill in the last track, 4 in our example. With SIMUL-SYNC you can do it now, tomorrow or next week. If you're new at this type of recording you'll probably find that it takes a little practice to get it all together. Once you get the knack of it you'll find that it gets easier. And while you're practicing you'll probably be thankful for the chance to get as many tries at perfection as you need.

**Bandzählwerk** – Stellen Sie auf 0000 zurück.

**Kopfhörerbuchse (PHONES)** – Schließen Sie Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an.

4. Drücken Sie die Aufnahmetaste (REC) und die Wiedergabetaste (►) zum Beginn der Aufnahme. Im allgemeinen empfiehlt es sich, am Anfang eine kurze Zahlenfolge aufzunehmen, um ein akustisches Startsignal zu haben.
5. Spielen Sie Ihre Gitarre bis zum Ende. Kein Fehler? Gut. Behalten Sie diese Spuren. Halten Sie das Deck an. Schalten Sie die Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT) 1 und 3 aus. Spulen Sie das Band zum Bandanfang zurück.
6. Bereiten Sie das nächste Instrument für die Aufnahme vor. Nehmen wir an, Sie möchten Ihr Klavier auf Spur 2 aufnehmen. Stellen Sie den Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECT) auf SOURCE, drücken Sie den Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT) 2, stellen Sie den Eingangswahlschalter (INPUT) auf MIC oder MIC ATT und stellen Sie den Eingangsregler (INPUT) auf den gewünschten Aufnahmepegel ein, während Sie ein Teststück spielen.
7. Stellen Sie den Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECT) auf SYNC und den Monitorwahlschalter (MONITOR) auf Spur 1 oder 3. Denken Sie daran, daß Sie synchron mit Ihren Gitarrenspuren aufnehmen möchten, hören Sie daher auf die Zahlenfolge und beginnen Sie den Einsatz zur richtigen Zeit.
8. Stellen das Gerät in die Aufnahmestellung, hören Sie auf die Zahlenfolge und beginnen Sie Ihr Spiel genau mit dem Startzeichen. Wenn Sie das Startzeichen verpassen, können Sie noch einmal zum Anfang zurückgehen und es solange versuchen bis es klappt.
9. Jetzt können Sie die letzte Spur, Nummer 4 in unserem Beispiel, bespielen. Mit SIMUL-SYNC können Sie es sofort, morgen oder nächste Woche tun. Wenn Sie diese Art von Aufnahmen zum ersten Mal durchführen, werden Sie vielleicht merken, daß es einiger Übung bedarf, bis diese Aufnahmen erfolgreich werden. Wenn Sie aber erst einmal die Anfangsschwierigkeiten überwunden haben, werden Sie feststellen, daß es leichter wird. Und während Sie üben, werden Sie vielleicht froh sein, so viele Versuche durchführen zu können, wie Sie bis zur Perfektion benötigen.

4. Enfoncer les touches d'enregistrement (REC) et de lecture (▶) afin de commencer l'enregistrement. C'est normalement une bonne idée de commencer à compter au début de l'enregistrement afin de faciliter le repérage.
5. Commencer à jouer la partie pour la guitare jusqu'au bout. Pas d'erreur? Bon. Garder ces pistes. Arrêter la platine. Libérer les commutateurs FUNCTION SELECT 1 et 3. Rebobiner la bande au début.
6. Préparer l'instrument suivant. Supposons que vous voulez jouer du piano et l'enregistrer sur la piste 2. Mettre le sélecteur de sortie (OUTPUT SELECT) sur SOURCE, enfoncer le sélecteur de fonction (FUNCTION SELECT) 2, régler le sélecteur d'entrée (INPUT) sur MIC ou MIC ATT et régler le bouton d'entrée (INPUT) afin d'obtenir le niveau d'enregistrement désiré en faisant un court essai.
7. Régler le sélecteur de sortie (OUTPUT SELECT) sur SYNC et les sélecteurs d'écoute (MONITOR) pour la piste 1 ou 3. Souvenez-vous que vous désirez être synchronisé avec les pistes de la guitare et il est donc nécessaire d'écouter le comptage afin de commencer à jouer au bon moment.
8. Mettre la platine en mode d'enregistrement, écouter le comptage et commencer à jouer juste au bon moment. Si vous faites une erreur, vous pouvez recommencer jusqu'au moment où l'enregistrement sera parfait.
9. Vous pouvez maintenant remplir la dernière piste (la piste 4 dans notre exemple). Avec la synchronisation simultanée, vous pouvez le faire lorsque vous le désirez, demain ou la semaine prochaine. Si vous êtes novice dans ce genre d'enregistrement, il vous faudra un certain temps pour obtenir une bonne technique. Dès que vous aurez un certain tour de main, tout sera beaucoup plus facile. A force de vous exercer, vous obtiendrez des résultats parfaits.

4. Druk REC en ▶ knoppen in om met het opnemen te beginnen. Het is gewoonlijk een goed idee eerst een klein stukje op te nemen voor en stem-cue op de band.
5. Begin uw gitaar te bespelen. Geheel tot het einde. Geen vergissingen? Goed. Bewaar deze opgenomen sporen. Zet de FUNCTION SELECT-schakelaars 1 en 3 vrij. Spoel de band terug naar het begin.
6. Maak het volgende instrument gereed. Laten we aannemen dat u uw piano wilt bespelen en opnemen op spoor 2. Zet de OUTPUT SELECT op SOURCE, druk FUNCTION SELECT in, zet de INPUT-kiezer op MIC of MIC ATT en zet de INPUT-knop in voor het gewenste opname-niveau terwijl u een test-stukje speelt.
7. Zet OUTPUT SELECT op SYNC en de MONITOR-kiezer op spoor 1 of 3. Herinner dat u in synchronisatie moet zijn met uw gitaar sporen, luister daarom naar het meetellen en begin het bespelen op het juiste moment.
8. Zet het deck in de opname-toestand, luister naar uw meetellen en begin met het bespelen op het juiste moment. Gaat het fout, ga dan weer terug naar het begin en doe het over, totdat het correct is.
9. Nu kunt u het laatste spoor opnemen, no 4 in ons geval. Met SIMUL SYNC kunt u het nu doen, morgen of de volgende week. Als dit soort opnemen nieuw voor u is duurt het misschien een poosje voordat u de fijnere kneepjes onder de knie heeft. Is dat eenmaal gebeurd, dan gaat het gemakkelijker. En terwijl u aan het oefenen bent, bent u waarschijnlijk dankbaar dat u zo veel kansen heeft om perfectie te bereiken.

Indice Contador — Reajustado a 0000

Conector de Auriculares (PHONES) —  
Conectar los auriculares al conector de Auriculares (PHONES)

4. Presionar las teclas REC y ▶ para comenzar la grabación. Grabar un corto tiempo para probar la voz es usualmente una buena idea.
5. Comience a tocar su guitarra. Todo hasta el final. ¿No hubo errores? Bien. Mantenemos esa forma. Pare el deck. Suelte los interruptores de Selección de Función (FUNCTION SELECT) 1 y 3. Rebobine la cinta hasta el comienzo.
6. Prepare el próximo instrumento. Digamos que usted quiere tocar su piano y grabarlo en la pista 2. Ajuste el Selector de Salida (OUTPUT SELECT) en Fuente (SOURCE), presione el Selector de Función (FUNCTION SELECT) 2, ajuste el selector de Entrada (INPUT) en MIC o MIC ATT y ajuste la perilla de Entrada (INPUT) para el nivel deseado de grabación mientras usted toca una pieza de prueba.
7. Ajuste el Selector de Salida (OUTPUT SELECT) a SYNC y el selector de Monitorización (MONITOR) a la pista 1 o 3. Recuerde que usted quiere estar sincronizado con las pistas de su guitarra, así que Ud. tendrá que escuchar el conteo de su voz y comenzar a tocar en el momento exacto.
8. Ajuste el deck en el modo de grabación, escuche la cuenta de su voz y comience a tocar en el momento justo. Si Ud. no empieza en el momento justo, Ud. puede volver y tratar nuevamente todas las veces que quiera hasta que salga bien.
9. Ahora Ud. puede grabar en la última pista, 4 en nuestro ejemplo. Con la Sincronización Simultánea (Simul Sync), Ud. lo puede hacer ahora, mañana o la semana que viene. Si para Ud. es nuevo este tipo de grabación, Ud. probablemente encontrará que toma un poco de práctica familiarizarse con esto. Una vez que Ud. "le tome la mano", Ud. verá que cada vez es más fácil. Y mientras esté practicando, Ud. probablemente agradecerá lo oportunidad de repetir estas operaciones hasta que le salga perfecto.

**Punch in Recording**

Punch in recording is used to correct a mistake or change part of a track. Let's assume that you want to improve a minute in the middle of the piano on track 2.

1. Set the OUTPUT SELECT switch to SYNC to monitor the sound on the tape using the Sync head.
2. Depress the MONITOR switch for the channels you want to listen to.
3. Depress the ► button to begin playback.
4. Now you can punch in on the channel you want by depressing and holding the record and ► buttons and then depressing the FUNCTION SELECT switch for the desired channel.
5. To punch out, release the function select switch. In this case the tape will continue to move but the deck will be in the play mode.
6. Another way to stop recording is to press the STOP or PAUSE button.

NOTE: When in the record mode with one FUNCTION SELECT switch depressed, depressing any additional FUNCTION SELECT switches will result in a loud pop or click being recorded on all tracks. Be careful, don't lose good tracks.

You'll probably find it takes a little practice to punch in to record on a rest or an open space of 1/2 second or more. The same applies for punching out of record. Punch-in takes practice and patience to get it all together. Once you get the knack of it you'll find that it gets easier.

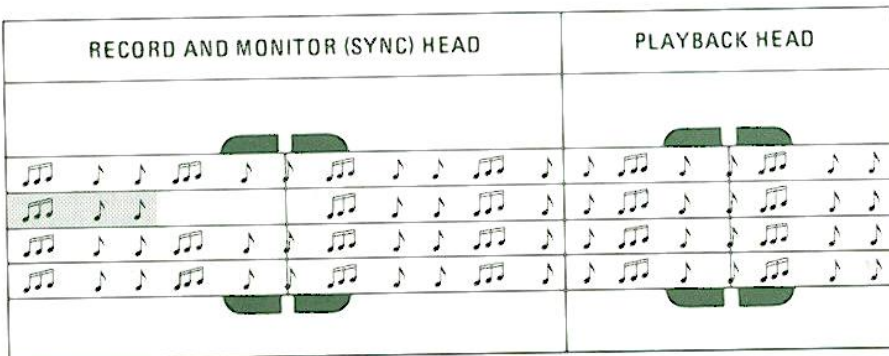
**Einblend-Aufnahme**

Einblend-Aufnahmen werden zur Korrektur von Fehlern und zum Austausch von Stücken auf der Spur benutzt. Nehmen wir einmal an, Sie möchten eine kleine Passage in der Mitte eines Pianokonzerts auf Spur 2 verbessern.

1. Stellen Sie den Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECT) auf SYNC, um den Ton vom Band über den Sync-Tonkopf zu hören.
2. Drücken Sie den Mithörschalter (MONITOR) für den Kanal, den Sie hören möchten.
3. Drücken Sie die Wiedergabetaste ► zum Beginn der Wiedergabe.
4. Jetzt können Sie auf dem gewünschten Kanal einblenden, durch Eindrücken und Halten der Aufnahme- und Wiedergabetasten ► und durch Eindrücken des Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT) auf den gewünschten Kanal.
5. Um auszublenden, geben Sie den Funktionswahlschalter frei. In diesem Fall läuft das Band weiter und das Deck ist auf Wiedergabe geschaltet.
6. Eine andere Möglichkeit die Aufnahme zu stoppen, ist durch Drücken der Stopptaste (STOP) oder Pausentaste (PAUSE).

HINWEIS: Das Eindrücken von zusätzlichen Funktionswahlschaltern (FUNCTION SELECT) während der Aufnahme mit einem eingedrücktem Funktionswahlschalter (FUNCTION SELECT), resultiert in einem lauten Knall oder Klicken, das von allen Spuren aufgenommen wird, seien Sie vorsichtig, damit Sie dadurch keines Ihrer Bänder beeinträchtigen.

Sie werden wahrscheinlich herausfinden, daß etwas Übung dazu gehört um eine Einblend-Aufnahme von einem Rest oder einer offenen Stelle von einer 1/2 Sekunde oder mehr vorzunehmen. Das gleiche gilt für das Ausblenden bei Aufnahme. Das Ein- und Ausblenden erfordert etwas Übung und Geduld bis es auf Anhieb klappt. Aber wenn Sie erst einmal den "Dreh" herausgefunden haben, dann werden Sie feststellen wie einfach es ist.





**Découpage dans un enregistrement**

Le procédé de découpage d'un enregistrement peut être utilisé, soit pour corriger une erreur, soit pour changer une portion de piste enregistrée. Supposons que vous désiriez apporter une amélioration à un passage de piano d'une minute enregistré sur la piste 2.

1. Réglez le commutateur OUTPUT SELECT sur la position SYNC pour contrôler le son enregistré, par l'intermédiaire de la tête de synchronisation.
2. Enfoncez le commutateur MONITOR pour les canaux à contrôler.
3. Enfoncez la touche ► pour commencer la reproduction.
4. Vous pouvez dès lors insérer votre nouvel enregistrement en maintenant les touches REC et ► enfoncées, puis enclencher le commutateur FUNCTION SELECT pour le canal désiré.
5. Pour effacer un enregistrement précédent, libérez la touche FUNCTION SELECT. Dans ce cas, la bande continuera à se dérouler, le magnétophone toutefois placé en mode de reproduction.
6. Un autre moyen de stopper un enregistrement consiste à agir sur les touches STOP ou PAUSE.

REMARQUE: Si, en mode d'enregistrement et alors que l'une des touches FUNCTION SELECT est déjà enfoncée, vous enclenchez une deuxième, il se produira un claquement sonore qui se répercutera sur toutes les pistes. De ce fait, nous ne saurions trop vous recommander la vigilance, afin de ne pas risquer d'endommager des passages précieux.

Vous vous rendrez compte qu'un minimum d'expérience est indispensable pour réaliser des découpages sur des blancs ou des pauses d'1/2 seconde ou plus. Il en est de même pour l'effacement. Ces opérations demandent habileté et patience dans les ajustements; mais, une fois que vous aurez "pris le pli", vous n'en éprouverez plus la moindre gêne.

**Punch in (indruk)-opnamen**

Punch in opnamen worden gebruikt voor het corrigeren van een vergissing of het veranderen van een gedeelte van het spoor. Laten we aannemen, dat u een kleine passage in het midden van een piano concert op spoor 2 verbeteren wilt.

1. Zet de uitgangs-keuzeschakelaar (OUTPUT SELECT) op SYNC, om mee te luisteren naar het geluid op de band met gebruik van de Sync-toonkop.
2. Druk de meeluisterschakelaar (MONITOR) in voor de kanalen die u wilt beluisteren.
3. Druk de weergaveknop ► in om te beginnen met de weergave.
4. Nu is het mogelijk op het gewenste kanaal, de punch in, in te drukken, door het indrukken en vasthouden van de opname- en weergaveknoppen ► en dan indrukken van functie-keuzeschakelaar (FUNCTION SELECT), voor het gewenste kanaal.
5. Voor punch uit, zet u de functie-keuzeschakelaar vrij. In dit geval begint de bandloop weer en het deck is weer op weergave geschakeld.
6. Een andere manier om de opname te stoppen, is door het indrukken van de stopknop (STOP) of pauzeknop (PAUSE).

OPMERKING: Wanneer in de opname bedrijfstoestand met één functie-keuzeschakelaar ingedrukt, zal het indrukken van andere functie-keuzeschakelaars, resulteren in een luide knal of een klik, die op alle sporen opgenomen zal worden. Weest u voorzichtig en zorg ervoor, dat u daardoor geen goede sporen verliest.

U zult waarschijnlijk vinden dat het een klein beetje oefening vereist voor punch in, voor opname van een rest of een open ruimte van een 1/2 seconde of meer. Hetzelfde geldt voor de punch uit van een opname. De punch in en punch uit vereisen oefening en geduld om het allemaal te zamen te brengen. Maar als u er eenmaal de "hang" van heeft zult u vinden dat het eenvoudig is.

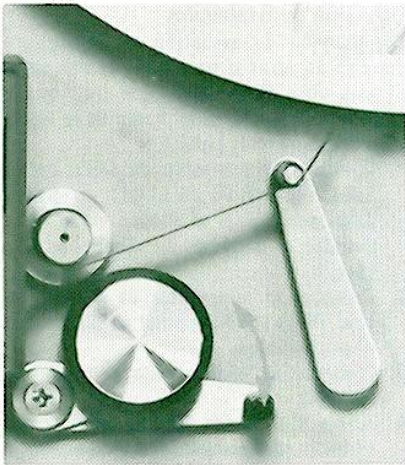
**Inserción de Grabación**

La inserción de grabación se utiliza para corregir un error o para cambiar una parte de una pista. Suponiendo que Ud. quiere mejorar un minuto en el medio de la ejecución del piano en la pista 2.

1. Ajustar el Interruptor de Selección de Salida (OUTPUT SELECT) en SYNC para monitorizar el sonido en la cinta usando el cabezal de Sincronización (Sync).
2. Presionar el Interruptor de Monitorización (MONITOR) para el canal que Ud. quiera escuchar.
3. Presionar la tecla ► para comenzar la reproducción.
4. Ahora Ud. puede insertar en el canal deseado presionando y manteniendo la teclas de grabación y ►, y presionando el Interruptor de Selección de Función (FUNCTION SELECT) hacia el canal deseado.
5. Para detener la inserción, soltar el interruptor de selección de función. En este caso, la cinta continuará moviéndose pero el deck estará en el modo de reproducción.
6. Otra forma de parar la grabación es presionar la tecla de parada (STOP) o de pausa (PAUSE).

NOTA: Cuando se está grabando con un interruptor de selección presionado, se pueden grabar en todas las otras pistas el golpeteo de las teclas si se presiona adicionalmente cualquiera de los otros interruptores de selección de función. Tener cuidado de no arruinar buenas pistas.

Ud. comprobará que se requiere de un poco de práctica para insertar en una grabación durante un descanso o en un espacio abierto de 1/2 segundo o más. Lo mismo es válido para parar la inserción. Esta requiere de práctica y paciencia para poder llevarse a cabo, luego todo resultará más fácil.



#### Cueing

The A-3440 has a Cue Lever located beneath the pinch roller which can be raised up to retract the tape lifters so that the tape will contact the heads. This allows high speed cueing during rewind or fast forward operation and manual cueing. The channels to be monitored can be selected by depressing the MONITOR selector switches. If the deck is connected to an amplifier and speaker system we suggest that you reduce the volume control on the amplifier to prevent sudden loud sounds from damaging your amplifier or speakers. Also be sure to release the Cue Lever when the cueing function is not being used in order to protect the heads from unnecessary wear.

#### Suchlauf

Das A-3440 ist mit einem Suchlauf-Hebel ausgestattet, der sich unter der Andruckrolle befindet. Der Suchlaufhebel kann nach oben geschoben werden, um die Bandheber zurückzuziehen, damit das Band die Tonköpfe berührt. Dadurch wird ein Suchlauf bei hoher Geschwindigkeit, beim Zurückspulen und beim Schnellvorlauf, sowie eine manuelle Bedienung der Sucheinrichtung ermöglicht. Die Kanäle, die angehört werden sollen, können durch Drücken der Mithörschalter (MONITOR) eingestellt werden. Wenn das Deck mit einem Verstärker und mit Lautsprechern verbunden ist, empfehlen wir Ihnen, die Lautstärke am Verstärker zu reduzieren, damit nicht plötzliche laute Töne Ihren Verstärker oder Ihre Lautsprecher beschädigen können. Beachten Sie bitte, daß Sie den Suchlaufhebel in die Ausgangsstellung zurückstellen wenn Sie die Suchlauffunktion nicht benutzen, damit ein unnötiger Verschleiß der Tonköpfe vermieden wird.



#### Pitch Control

The A-3440 has a PITCH CONT knob located next to the index counter which can be used to vary the speed of the capstan motor by  $\pm 5\%$ . Pull out the knob and turn it to the left or right to change capstan motor speed during record or playback operation. This function can be utilized to compensate for differences in the pitch of instruments tuned and recorded at different times or as another creative opportunity for an inventive musician or recording engineer.

#### Feinregulierung der Bandgeschwindigkeit

Das A-3440 ist mit einem Drehknopf zur Feinregulierung der Bandgeschwindigkeit (PITCH CONT) ausgestattet, der sich neben dem Bandzählwerk befindet. Dieser Drehknopf kann benutzt werden, um die Bandgeschwindigkeit um  $\pm 5\%$  zu variieren. Ziehen Sie den Knopf heraus und drehen Sie ihn nach links oder rechts, um die Geschwindigkeit des Tonwellenmotors bei der Aufnahme oder Wiedergabe zu verändern. Diese Einrichtung kann benutzt werden, um die unterschiedlichen Tonhöhen von Instrumenten, die zu verschiedenen Zeiten gestimmt und aufgenommen wurden, auszugleichen; oder es bietet sich hier eine weitere kreative Möglichkeit für den erfinderischen Musiker oder Toningenieur.



#### Remote Control

There may be times when the person handling the recorder wants and needs some freedom of movement so that he can move away from the recorder and still maintain control of it. The optional REMOTE CONTROL RC-70 can be connected to the rear panel connector of the A-3440 to provide remote control of the transport from about 16 feet away.

#### Fernsteuerung

Es kann gelegentlich eine Situation auftreten, in der die Bedienperson etwas Bewegungsfreiheit wünscht und benötigt und sich vom Aufnahmegerät entfernen möchte, ohne die Kontrolle darüber zu verlieren. Die als Zubehör erhältliche Fernsteuerung RC-70 kann auf der Rückseite des A-3440 angeschlossen werden und ermöglicht eine Fernbedienung des Geräts aus einer Entfernung bis zu 5 m.

**Repérage**

Le A-3440 possède un levier de repérage situé en-dessous du galet-presseur qui peut être relevé pour rétracter les élévateurs de bande de façon à ce que la bande soit en contact avec les têtes. Ceci permet de faire un repérage à grande vitesse durant le re-bobinage ou l'avance rapide et un repérage manuel. Les canaux à contrôler doivent être choisis en enfonçant les sélecteurs MONITOR. Si la platine est raccordée à un amplificateur et des enceintes, nous vous conseillons de réduire le volume de l'amplificateur afin d'éviter des sons subits de fort volume risquant d'endommager votre amplificateur ou vos enceintes. S'assurer aussi de toujours libérer le levier de repérage lorsque la fonction de repérage n'est pas utilisée afin de protéger les têtes contre une usure inutile.

**Commande de l'hauteur du son**

Le A-3440 possède un bouton de commande de l'hauteur du son situé à côté du compteur qui peut être utilisé pour varier la vitesse du moteur du cabestan de  $\pm 5\%$ . Tirer le bouton et le tourner à gauche ou à droite afin de varier la vitesse du moteur du cabestan durant l'enregistrement ou la reproduction. Cette fonction peut être utilisée pour compenser les différences dans l'hauteur du son de différents instruments accordés et enregistrés à différents moments ou pour créer un nouveau genre de musique.

**Commande à distance**

Il y a des moments où une personne possédant un magnétophone veut ou désire une certaine liberté de mouvement de manière à pouvoir bouger tout en commandant le magnétophone. La télécommande en option RC-70 peut être raccordée au connecteur du panneau arrière du A-3440 afin de le commander jusqu'à une distance de 5 mètres environ.

**Cue-mogelijkheid**

De A-3440 heeft een cue-arm die zich bevindt onder de aandrukrol en welke omhoog gedrukt kan worden, zodat de bandlichters ingetrokken worden, dit brengt de band dan in contact met de koppen. Het is dan mogelijk tijdens het snel terug- of voorwaarts spoelen, de band af te luisteren of de cue-mogelijkheid met de hand te bedienen. De kanalen die u wilt af luisteren kunnen gekozen worden door het indrukken van de MONITOR-kiezer schakelaars. Als het deck aangesloten is op een versterker of luidspreker-systeem raden we aan, het volume van uw versterker te verminderen, om plotselinge luide signalen die uw versterker of luidsprekers kunnen beschadigen te voorkomen. Zorg ervoor de cue-arm weer terug te zetten wanneer de cue-mogelijkheid niet benut wordt om extra slijtage van de koppen te voorkomen.

**Pitch (snelheids variatie) regelaar**

De A-3440 heeft een PITCH (snelheids variatie)-regelaar die zich bevindt naast de bandteller en welke gebruikt kan worden om de snelheid van de capstanmotor te variëren bij  $\pm 5\%$ . Trek de knop uit en draai het naar links of rechts om de snelheid van de capstanmotor te veranderen gedurende opname- of weergave gebruik. Deze functie kan gebruikt worden voor het compenseren van de verschillen in toonhoogte van gestemde instrumenten die op verschillende tijden waren opgenomen, of als nog een "gunstige gelegenheid" voor een creatieve muzikant of geluids-technicus.

**Opname met afstandsbediening**

Er kunnen tijden zijn dat de persoon die het apparaat handelt wat bewegings-vrijheid nodig heeft en toch nog in staat moet zijn het apparaat te bedienen. De niet standaard accessoire REMOTE CONTROL (afstandsbediening) RC-70 kan dan worden aangesloten op de achterpaneel aansluiting van de A-3440, het bandtransport kan dan op een afstand van ca. 5 m bediend worden.

**Avance Rápido con Indicación**

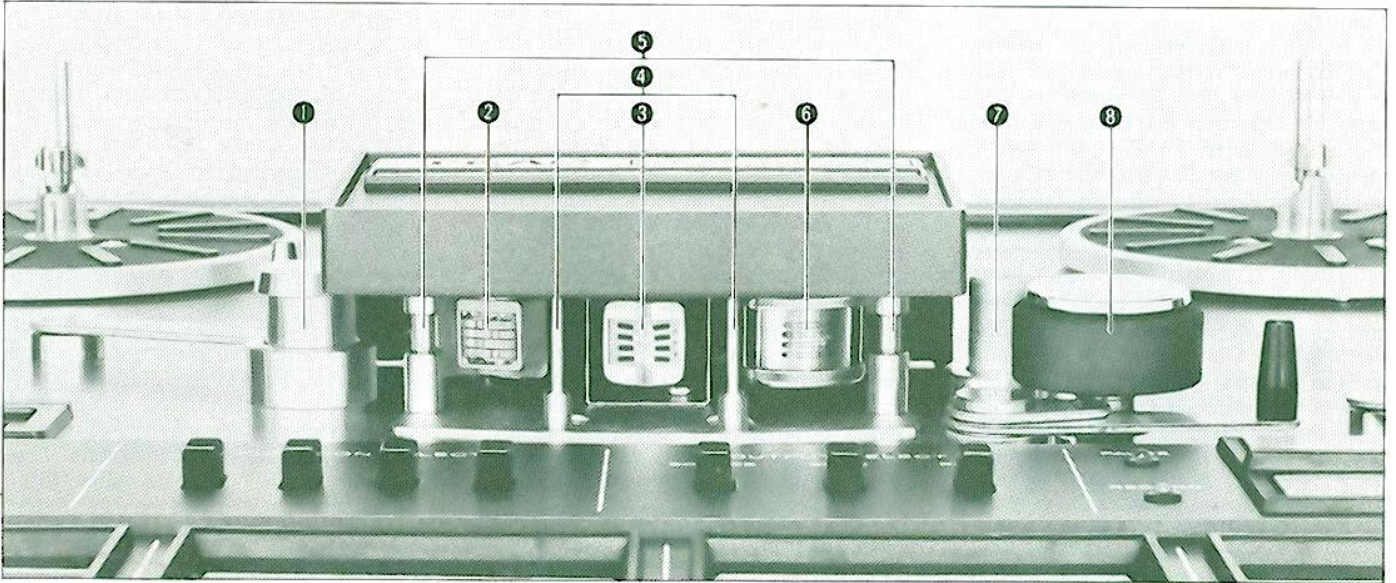
El A-3440 tiene una Palanca indicadora ubicado debajo del rodillo de contracción que puede ser levantada para contraer los levantadores de la cinta de manera que la cinta pueda entrar en contacto con los cabezales. Esto permite un avance rápido de la cinta durante las operaciones de rebobinado o avance rápido, y avance rápido manual. Los canales a ser monitorizados se pueden seleccionar presionando los interruptores de selección de Monitorización (MONITOR). Si el deck está conectado a un amplificador y a un sistema de altavoces, le sugerimos reducir el control de volume en el amplificador para prevenir que los sonidos altos repentinos dañen su amplificador o altavoces. Asegurarse también de soltar la Palanca indicadora (CUE) cuando esta función no se use para proteger los cabezales de un desgaste innecesario.

**Control de Grado Tonal**

El A-3440 tiene una perilla de Control de Grado Tonal (PITCH CONT) ubicada al lado del índice contador que se puede usar para variar la velocidad del motor del cabrestante en un  $\pm 5\%$ . Tirar hacia afuera la perilla y girarla hacia la izquierda o derecha para cambiar la velocidad del motor del cabrestante durante la operación de grabación o reproducción. Esta función se puede utilizar para compensar las diferencias en el grado tonal de los instrumentos sintonizados y grabados en momentos diferentes o como otra oportunidad creativa para un músico o ingeniero de grabación con inventiva.

**Control Remoto**

A veces, la persona manejando el grabador quiere y necesita cierta libertad de movimientos de manera que se pueda alejar del grabador y seguir manteniendo el control del mismo. El control remoto RC-70 optativo se puede conectar al conector del panel posterior del A-3440 para suministrar un control remoto desde una distancia de unos 16 pies.



- ① Guide Roller
- ② Erase Head
- ③ Record/Sync Head
- ④ Tape Lifter
- ⑤ Tape Guide
- ⑥ Playback Head
- ⑦ Capstan Shaft
- ⑧ Pinch Roller

- ① Bandführungsrolle
- ② Löschkopf
- ③ Aufnahme/Sync-Kopf
- ④ Bandheber
- ⑤ Bandführung
- ⑥ Wiedergabekopf
- ⑦ Tonwelle
- ⑧ Andruckrolle

- ① Galet-guide
- ② Tête d'effacement
- ③ Tête de synchronisation/enregistrement
- ④ Elévateur de bande
- ⑤ Guide de bande
- ⑥ Tête de reproduction
- ⑦ Axe du cabestan
- ⑧ Galet-presseur

- ① Geleiderrol
- ② Wiskop
- ③ Opname/synckop
- ④ Bandlichter
- ⑤ Bandgeleider
- ⑥ Weergavekop
- ⑦ Capstan-as
- ⑧ Aandrukrol

- ① Rodillo Guía
- ② Cabezal de Borrado
- ③ Cabezal de Grabación/Sync
- ④ Elevador de la Cinta
- ⑤ Guía de la Cinta
- ⑥ Cabezal de Reproducción
- ⑦ Eje del Cabrestante
- ⑧ Rodillo de Contracción

### Demagnetizing (Degaussing)

If the heads are touched with magnetized tools, such as scissors or screwdrivers or if the tape deck is used in play or record mode for long periods of time, the heads and other parts in the tape path may become magnetized. This residual magnetism will introduce noise onto your pre-recorded tapes, cause a decrease in high frequency response and may begin to cause erasure of tapes even during playback operation. To avoid such problems, periodically (about once every two weeks) degauss the heads (especially) and the other parts in the tape path which normally contact the tape (tape guides, capstan shafts, tape lifters, etc.) The TEAC E-3 Head Eraser or similar eraser can be used to remove this harmful residual magnetism.

1. Switch off power to the tape deck.
2. Turn on power to the head eraser and move the tip of it very close to the head or part to be degaussed. Move the tip back and forth slowly across the head or part about 4 or 5 times.
3. After slowly moving to each part and degaussing them as explained in step 2, slowly move the eraser at least 30 centimeters or more away from the deck and then turn off power to the eraser.

### Entmagnetisierung

Wenn die Tonköpfe mit magnetisierten Gegenständen, wie Scheren oder Schraubenzieher, berührt werden, oder wenn das Deck für längere Zeit in der Aufnahme- oder Wiedergabestellung betrieben wird, können die Tonköpfe und andere Teile des Bandwegs magnetisiert werden. Dieser Restmagnetismus verursacht Störgeräusche auf Ihren bespielten Bändern, vermindert die Wiedergabe der hohen Frequenzen und kann ein Löschen der Bänder bei der Wiedergabe verursachen. Um derartige Probleme zu vermeiden, entmagnetisieren Sie regelmäßig (etwa im Abstand von zwei Wochen) die Tonköpfe (insbesondere) und die anderen Teile des Bandwegs, die im allgemeinen mit dem Band in Berührung kommen (Bandführungen, Tonwelle, Bandheber usw.) Das TEAC E-3 Tonkopflöschgerät oder ein ähnliches Löschgerät kann benutzt werden, um diesen schädlichen Restmagnetismus zu entfernen.

1. Schalten Sie die Netzspannung des Tonbanddecks ab.
2. Schalten Sie das Entmagnetisiergerät ein und bringen Sie seine Spitze sehr nahe an den Tonkopf oder an das Teil, das entmagnetisiert werden soll. Bewegen Sie die Spitze des Entmagnetisiergeräts 4 oder 5 mal langsam über den Tonkopf oder über das Teil hin und her.
3. Nachdem Sie das Entmagnetisiergerät langsam zu jedem Teil gebracht und das betreffende Teil auf die in Schritt 2 beschriebene Weise entmagnetisiert haben, entfernen Sie das Entmagnetisiergerät langsam bis auf eine Entfernung von mindestens 30 cm oder mehr vom Deck, dann schalten Sie das Entmagnetisiergerät ab.

### Démagnétisation (Désaimantation)

Si les têtes sont touchées avec des outils magnétisés, comme des ciseaux ou des tournevis ou si le magnétophone est utilisé pour la reproduction ou l'enregistrement pendant longtemps, les têtes et les autres parties du passage de la bande risquent de devenir magnétisées. Ce magnétisme restant introduira des bruits dans vos bandes pré-enregistrées, provoquera une baisse dans la réponse des hautes fréquences et risque de provoquer l'effacement des bandes même durant la reproduction. Pour éviter ces problèmes, démagnétiser périodiquement les têtes (toutes les deux semaines environ) et spécialement les parties métalliques qui viennent normalement en contact avec la bande (guides de bande, axe du cabestan, éleveurs de bande, etc.). Le démagnétiseur de tête TEAC E-3 ou un démagnétiseur similaire peut être utilisé pour enlever ce surplus de magnétisme.

1. Couper l'alimentation de la platine.
2. Mettre en circuit l'alimentation du démagnétiseur de tête et approcher la tige du démagnétiseur des têtes en le déplaçant lentement 4 ou 5 fois de haut en bas.
3. Après avoir démagnétisé chaque pièce comme il est décrit dans la partie 2, éloigner le démagnétiseur de 30 cm au moins des têtes avant de couper son alimentation.

### Ontmagnetisering

Als de koppen worden aangeraakt met gemagnetiseerd gereedschap, zoals scharen of schroevendraaiers, of als het deck voor een langere gebruikperiode in de opname of weergave toestand is gebruikt, kunnen de koppen en andere onderdelen enigzins gemagnetiseerd worden. Dit magnetisme veroorzaakt ruis op uw reeds opgenomen banden, veroorzaakt een verslechtering van de hoge frequenties, en kan de oorzaak zijn van gewisse banden zelfs gedurende de weergave-toestand. Om zulke problemen te voorkomen, moeten de koppen regelmatig (ongeveer eens per twee weken) geontmagnetiseerd worden (in het bijzonder) de andere onderdelen in de bandloopweg, welke normaliter met de band in aanraking komen (bandgeleiders, capstan-as, bandlichters, enz.) De TEAC E-3 Koppenontmagnetiseur of een gelijkwaardige ontmagnetiseur gebruikt worden voor het verwijderen van dit schadelijke magnetisme.

1. Schakel de netspanning van uw deck uit.
2. Druk de schakelaar van de ontmagnetiseur in en breng de punt dicht bij de kop en beweeg de punt langzaam 4 a 5 keer op en neer.
3. Nadat u de verschillende onderdelen langzaam geontmagnetiseerd heeft als beschreven in par. 2, haal de ontmagnetiseur langzaam ongeveer 30 cm of meer van de koppen vandaan, dan schakel de netspanning naar de ontmagnetiseur uit.

### Desmagnetización (Desgaución)

Si se tocan los cabezales con herramientas magnetizadas, como tijeras o destornilladores, o si el deck a cinta es usado en el modo de reproducción o grabación por un largo período de tiempo, los cabezales y otras partes en el sendero de la cinta se pueden magnetizar. Este magnetismo residual introducirá ruido en sus cintas ya grabadas, causará una disminución en la respuesta de alta frecuencia y puede comenzar a causar el borrado de cintas durante la operación de reproducción. Para evitar tales problemas, desgauce periódicamente (aproximadamente cada una o dos semanas) los cabezales (especialmente) y las otras partes en el sendero de la cinta que normalmente están en contacto con la cinta (guías de la cinta, ejes del cabrestante, elevadores de cinta, etc.). Se puede usar el Borrador de Cabezales TEAC E-3 o un borrador similar, para retirar este magnetismo residual.

1. Apagar el deck a cinta.
2. Encender la energía del borrador del cabezal y mover su punta bien cerca del cabezal o parte a ser desgauciada. Mueva la punta hacia adelante y hacia atrás lentamente por sobre el cabezal o la parte por unas 4 o 5 veces.
3. Luego de moverlo lentamente a cada parte y de desgauciarlas como se explica en el paso 2, mover lentamente el borrador por lo menos 30 centímetros del deck y entonces apague la energía del borrador.

## Cleaning

### Heads

When the tape deck is used for a long time magnetic oxide from the tape, dirt and dust tend to accumulate on the heads and along the tape movement path. If this happens, the sound quality will begin to worsen, high frequency response will suffer, there will be a loss of output level and drop-outs will occur. Eventually the heads may begin to wear unevenly and much quicker than normal. At an extreme condition, the heads may not be able to erase, record or playback at all.

To avoid this unnecessary problem the heads and tape path must be cleaned regularly, at least after about every 8 hours of record or playback operations and before every important recording session. Especially clean the heads and pinch roller and capstan shaft. TEAC produces a special kit called TZ-261 which contains rubber and head cleaning fluids. If this kit is not available, pure alcohol may be used or similar type recorder cleaning fluids which are made and recommended by reputable manufacturers may be used.

### Pinch Roller and Capstan Shaft

The pinch roller and capstan shaft have been called the heart of the transport and well they might be. If they become dirty, wow and flutter will increase and tape movement may become more erratic. These parts should be cleaned whenever you clean the heads. Use the TZ-261B fluid for cleaning the pinch rollers.



Maintenance Accessories  
Tape Recorder Cleaner (sold separately)  
TZ-261

The sound quality is strongly influenced by the cleaning of the heads, capstan and other metal parts. Head cleaner fluid A and pinch roller and rubber cleaning fluid B are combined with cleaning sticks in this kit.

## Reinigung

### Tonköpfe

Wenn das Tonbanddeck für längere Zeit benutzt wird, sammeln sich Oxydteile vom Band, Schmutz und Staub an den Tonköpfen und auf dem Bandweg. Dies führt zu einer Verschlechterung der Tonqualität, zu einer Verminderung der Wiedergabe in den hohen Frequenzen, der Ausgangspegel verringert sich und Tonausfälle treten auf. Schließlich werden die Tonköpfe ungleichmäßig und viel schneller als normal abgenutzt. In extremen Fällen können die Tonköpfe weder löschen, noch aufnehmen oder wiedergeben.

Um dieses unnötige Problem zu vermeiden, müssen die Tonköpfe und Bandwege in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, wenigstens einmal nach jeweils acht Stunden Aufnahme oder Wiedergabe und vor jeder wichtigen Aufnahme. Reinigen Sie insbesondere die Tonköpfe, die Andruckrolle und die Tonwelle. TEAC stellt einen speziellen Reinigungssatz her, TZ-261 genannt, der eine Gummi- und eine Tonkopfreinigungsflüssigkeit enthält. Wenn dieser Reinigungssatz nicht erhältlich ist, kann reiner Alkohol oder eine ähnliche Reinigungsflüssigkeit, die von einem Markenhersteller hergestellt und empfohlen wird, verwendet werden.

### Andruckrolle und Tonwelle

Die Andruckrolle und die Tonwelle werden als das Herz des Bandtransportmechanismus bezeichnet und das trifft sehr wohl zu. Wenn sie verschmutzen, erhöhen sich die Gleichlaufschwankungen und die Bandbewegung kann unregelmäßiger werden. Diese Teile sollten jedesmal gereinigt werden, wenn Sie die Tonköpfe reinigen. Benutzen Sie die TZ-261B-Flüssigkeit zur Reinigung der Andruckrolle.

Pflegezubehör  
Tonbandgerät-Reiniger TZ-261  
(separat verkauft)

Die Tonqualität wird in erheblichem Maße von der Reinigung der Tonköpfe, Tonwelle und anderer Metallteile beeinflusst. Dieser Reinigungssatz enthält die Tonkopfreinigungsflüssigkeit A, die Andruckrollen- und Gummireinigungsflüssigkeit B, sowie Reinigungsstäbchen.

**Nettoyage****Têtes**

Lorsque la platine d'enregistrement est utilisée pendant longtemps, les oxydes magnétiques des bandes, la saleté et la poussière s'accumuleront sur les têtes et sur le mécanisme d'entraînement de la bande. Si cela se produit, la qualité sonore deviendra mauvaise, une réduction de la réponse des fréquences élevées se produira ainsi qu'une perte du niveau de sortie et de sonorité. Eventuellement les têtes risquent de commencer à s'user irrégulièrement et plus rapidement qu'en temps normal. A la fin, les têtes ne seront même plus capables d'effacer, d'enregistrer et de reproduire.

Pour éviter ces problèmes, les têtes et le passage de la bande devront être nettoyés régulièrement toutes les 8 heures d'enregistrement ou de reproduction et avant un enregistrement important. Nettoyer tout particulièrement les têtes, le galet-presseur et l'axe du cabestan. TEAC produit un ensemble spécial appelé TZ-261 qui contient des produits nettoyant pour les têtes et le caoutchouc. Si cet ensemble n'est pas disponible, de l'alcool pur peut être utilisé ou des produits de nettoyage similaires pour magnétophones recommandés et fabriqués par des fabricants estimés peuvent être aussi utilisés.

**Galet-presseur et axe du cabestan**

Le galet-presseur et l'axe du cabestan sont réellement le cœur du mécanisme d'entraînement. Si ceux-ci deviennent sales, le pleurage et le scintillement augmenteront et le défilement de la bande deviendra plus irrégulier. Ces parties devront être nettoyées aussi souvent que les têtes. Utiliser le liquide TZ-261B pour le nettoyage des galets-presseurs.

---

**Accessoires d'entretien**  
Ensemble de nettoyage pour  
magnétophone TZ-261  
(vendu séparément)

---

La qualité sonore est très influencée par le nettoyage des têtes, du cabestan et des autres parties métalliques. Le produit de nettoyage A des têtes et le produit de nettoyage B du galet-presseur et des parties en caoutchouc sont fournis avec des bâtonnets de nettoyage dans cet ensemble.

**Schoonmaken****Koppen**

Na langdurig gebruik van het deck, zal er zich een laagje magnetische oxide van de band, stof en vuil, op de koppen en langs de bandtransportweg afzetten. Wanneer dit gebeurt, treedt er vermindering van de geluidskwaliteit, vermindering in het hoge frequentiegebied, vermindering van het uitgangsniveau en drop outs op. Eventueel kunnen de koppen onregelmatig en vlugger dan gewoon gaan slijten. In het ergste geval, zijn de koppen niet meer in staat te wissen, op te nemen of weer te geven.

Om dit onnodige probleem te voorkomen moeten de koppen en de bandtransportweg regelmatig en juist schoongemaakt worden, tenminste elke 8 speeluren (opname of weergave) en vóór elke belangrijke opname. In het bijzonder maak de koppen aandrukrol en het capstan-aandrijfwieltje schoon. TEAC verkoopt een speciale reinigingsset TZ-261 welke koppen- en rubber reinigingsvloeistoffen bevat. Als deze niet verkrijgbaar is, kunt u zuivere alcohol of een gelijkwaardig type reinigingsvloeistof gebruiken, welke zijn gemaakt en aanbevolen worden bij goede fabrikanten.

**Aandrukrol en capstan-aandrijfwieltje**

De aandrukrol en het capstan-aandrijfwieltje worden vaak het hart van het bandtransportmechanisme genoemd en dit kan wel waar zijn. Als ze vuil worden treedt er jengel en trilling op en het bandtransport kan meer onregelmatig worden. Deze onderdelen moeten schoongemaakt worden telkens wanneer u de koppen schoonmaakt. Gebruik de TZ-261B vloeistof voor het schoonmaken van de aandrukrollers.

---

**Onderhouds accessoires**  
Bandrecorder Reiniger (afzonderlijk  
verkocht) TZ-261

---

De geluidskwaliteit wordt sterk beïnvloed bij het reinigen van de koppen, capstan en andere metalen onderdelen. Koppen reinigingsvloeistof A en aandrukrol en rubber reinigingsvloeistof B, zijn tezamen met de schoonmaakstokjes in deze set verpakt.

**Limpieza****Cabezales**

Cuando el deck a cinta ha sido usado por un largo tiempo, óxido magnético de la cinta, suciedad y polvo, tienden a acumularse en los cabezales y a lo largo del sendero de movimiento de la cinta. Si esto ocurre, la calidad del sonido comenzará a empeorar, la respuesta de alta frecuencia tendrá problemas, ocurrirá una pérdida en el nivel de salida y se producirán caídas. Posiblemente, los cabezales comenzarán a gastarse en forma despareja y más rápidamente que lo normal. En una condición extrema, los cabezales no podrán borrar, grabar o reproducir para nada. Para evitar este problema innecesario, los cabezales y el sendero de la cinta se deben limpiar con regularidad, por lo menos cada 8 horas de operación de grabación o reproducción y antes de cada sesión importante de grabación. Limpiar especialmente los cabezales y el rodillo de contracción y el eje del cabrestante. TEAC produce un juego especial llamado TZ-261 que contiene goma y fluido de limpieza de cabezales. Si este juego no está disponible, se puede usar alcohol puro o un tipo similar de fluido de limpieza de grabadores, que estén producidos y recomendados por fabricantes de reputación.

**Rodillo de Contracción y Eje del Cabrestante**

El rodillo de contracción y el eje del cabrestante han sido llamados el corazón del transporte y pueden serlo perfectamente. Si se ensucian, aumentarán la ululación y la vibración y el movimiento de la cinta se hará más errático. Estas partes se deben limpiar cada vez que se limpian los cabezales. Usar el fluido TZ-261B para la limpieza de los rodillos de contracción.

---

**Accesorios de Mantenimiento**  
Limpiador de Grabadores (vendido por  
separado) TZ-261

---

La calidad del sonido está fuertemente influenciada por la limpieza de los cabezales, cabrestante y otras partes metálicas. El fluido A de limpieza de cabezales y el fluido B de limpieza de rodillos de contracción y gomas están combinados con palillos de limpieza en este juego.

## Specifications

## Technische Daten

This unit is factory adjusted for MAXELL UD-35 tape.

Das Gerät ist fabrikseitig für das Band MAXELL UD-35 eingestellt.

Cet appareil a été réglé à l'usine pour la bande MAXELL UD-35.

Dit apparaat was op de fabriek ingesteld voor MAXELL UD-35 banden.

Esta unidad viene ajustada de fábrica para las cintas MAXELL UD-35.

<b>Track System</b>	4-Channel Multi-Track SIMUL-SYNC
<b>3 Motors</b>	1 DC-Servo Capstan Motor, 2 Eddy Current Induction Reel Motors
<b>3 Heads</b>	Erase, Record/Sync and Playback
<b>Reel Size</b>	10-1/2" and 7"
<b>Tape Speed</b>	15 ips and 7-1/2 ips (± 0.5 %)
<b>Wow and Flutter (NAB Weighted)</b>	0.04 % at 15 ips, 0.06 % at 7-1/2 ips
<b>Frequency Response (overall)</b>	25 – 24 000 Hz (± 3 dB/ 0 VU; 40 – 22 000 Hz) at 15 ips 25 – 22 000 Hz (± 3 dB/ -10 VU; 40 – 20 000 Hz) at 7-1/2 ips
<b>Signal-to-Noise Ratio (overall)</b>	55 dB (3 % THD level, weighted)
<b>Harmonic Distortion (overall)</b>	0.8 % at normal operating level
<b>Stereo Channel Separation</b>	45 dB at 1 kHz
<b>Rewind/Fast</b>	140 seconds for
<b>Forward Time</b>	1800 feet
<b>Inputs</b>	4 Line: 60 mV/50k ohms 4 Mic: 0.25 mV (-72 dB)/ 600 ohms or more
<b>Outputs</b>	4 Line: 0.3 V/load impedance: 10k ohms or more 1 Headphone Jack: 8 ohms
<b>Power Requirement</b>	100/117/220/240 V AC, 50/60 Hz (EX model) 220 V AC, 50 Hz (EUR model) 240 V AC, 50 Hz (UK/AUS model) 117 V AC, 60 Hz (USA/CND model)
<b>Power Consumption</b>	125 W
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	445 x 523 x 235 mm (17-1/2" x 20-1/2" x 9-1/4")
<b>Weight</b>	25 kg (55 lbs) net
<b>Supplied</b>	Input-Output Connection Cords, RE-1002 Empty Reel, NAB Reel Hub
<b>Accessories</b>	Adapters, Splicing Tape

\*Specifications were determined using low-noise/high-output tape.

\*Improvements may result in features or specifications change without notice.

<b>Spursystem</b>	4 Spur, Mehr-Kanal, SIMUL-SYNC
<b>3 Motoren</b>	1 Servogesteuerter- Gleichstrom-Tonwellenmotor 2 Wirbelstrom-Asynchron-Spulenmotoren
<b>3 Tonköpfe</b>	Löschen, Aufnahme/Sync und Wiedergabe
<b>Spulengröße</b>	27 cm und 18 cm
<b>Bandgeschwindigkeit</b>	38 cm/s und 19 cm/s (± 0,5 %)
<b>Gleichlaufschwankungen (NAB bemessen)</b>	0,04 % bei 38 cm/s, 0,06 % bei 19 cm/s
<b>Frequenzgang (insgesamt)</b>	25 – 24 000 Hz (± 3 dB/ 0 VU; 40 – 22 000 Hz) bei 38 cm/s 25 – 22 000 Hz (± 3 dB/ -10 VU; 40 – 20 000 Hz) bei 19 cm/s
<b>Signal-Rauschverhältnis (insgesamt)</b>	55 dB (3 % Klirrfaktor bemessen)
<b>Verzerrung (insgesamt)</b>	0,8 % bei normalem Betriebspegel
<b>Stereo-Kanal-trennung</b>	45 dB bei 1 kHz
<b>Rückspul-/Schnellvorlaufzeit</b>	140 Sekunden für 550 m
<b>Eingänge</b>	4 Line-Eingänge: 60 mV/ 50 kOhm 4 Mikrofon-Eingänge: 0,25 mV (-72 dB)/600 Ohm oder mehr
<b>Ausgänge</b>	4 Line-Ausgänge: 0,3 V/ Lastimpedanz: 10 kOhm oder mehr 1 Kopfhörer-Buchse: 8 Ohm
<b>Spannungsversorgung</b>	100/117/220/240 V Wechselstrom, 50/60 Hz (EX Modell) 220 V Wechselstrom, 50 Hz (EUR Modell) 240 V Wechselstrom, 50 Hz (UK/AUS Modell) 117 V Wechselstrom, 60 Hz (USA/CND Modell)
<b>Leistungsaufnahme</b>	125 W
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	445 x 523 x 235 mm
<b>Gewicht</b>	25 kg netto
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	Eingangs-/Ausgangs- Anschlußleitungen RE-1002 Leerspule NAB-Spulenkerneladapter Spleißband

\*Die Technische Daten wurden unter Verwendung von Low-Noise/Hi-Fi-Tonbändern erstellt.

\*Änderungen vorbehalten!



## Caractéristiques techniques

## Specificaties

## Especificaciones

<b>Système de piste</b>	4 pistes, synchronisation de simulation à canaux multiples
<b>3 moteurs</b>	1 servomoteur CC de cabestan, 2 moteurs de bobine à induction et courant de Foucault
<b>3 têtes</b>	Effacement, enregistrement/synchronisation et lecture
<b>Diamètre des bobines</b>	27 cm et 18 cm
<b>Vitesse de défilement de la bande</b>	38 cm/s et 19 cm/s ( $\pm 0,5\%$ )
<b>Pleurage et scintillement (NAB pondéré)</b>	0,04 % à 38 cm/s, 0,06 % à 19 cm/s
<b>Réponse en fréquence (global)</b>	25 - 24 kHz ( $\pm 3$ dB/0 VU: 40 - 22 kHz) à 38 cm/s 25 - 22 kHz ( $\pm 3$ dB/-10 VU: 40 - 20 kHz) à 19 cm/s
<b>Rapport signal/bruit (global)</b>	55 dB (au niveau de la DHT 3 % pondéré)
<b>Distorsion harmonique (global)</b>	0,8 % au niveau normal de fonctionnement
<b>Séparation du canal stéréo</b>	45 dB à 1 kHz
<b>Durée de rebobinage/avance rapide</b>	140 secondes pour 550 m
<b>Entrées</b>	4 lignes: 60 mV/50 kilo-ohms 4 micros: 0,25 mV (-72 dB)/600 ohms ou plus
<b>Sorties</b>	4 lignes: 0,3 V/impédance de charge: 10 kilo-ohms ou plus 1 prise casque stéréo: 8 ohms
<b>Alimentation</b>	CA 100/117/220/240 V, 50/60 Hz (modèle exportation) CA 220 V, 50 Hz (modèle pour l'Europe) CA 240 V, 50 Hz (modèle pour le Royaume-Uni/Australie) CA 117 V, 60 Hz (modèle pour les Etats-Unis/Canada)
<b>Consommation</b>	125 W
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	445 x 523 x 235 mm
<b>Poids</b>	25 kg net
<b>Accessoires fournis</b>	Fils de connexion entrée/sortie, Bobine vide RE-1002, Adaptateur à moyeu de bobine NAB, Bande d'épissure

\*Caractéristiques techniques obtenues avec des bandes à souffle réduit/haut rendement.  
\*Les caractéristiques de ce modèle peuvent être modifiées sans préavis pour y apporter des améliorations.

<b>Sporensysteem</b>	4-sporen meervoudigekanalen SIMUL-SYNC
<b>3 Motoren</b>	1 gelijkstroom capstanmotor, 2 wervelstroom-inductiespoelmotoren
<b>3 Koppen</b>	wiskop, opname/sync en weergave
<b>Spoelhaspelmaat</b>	27 cm en 18 cm
<b>Bandsnelheid</b>	38 cm/sec en 19 cm/sec (0,5 %)
<b>Jengel en trilling (NAB gewogen)</b>	0,04 % bij 38 cm/sec, 0,06 % bij 19 cm/sec
<b>Frequentiekarakteristiek</b>	25 - 24 kHz ( $\pm 3$ dB/0 VU: 40 - 22 kHz) bij 38 cm/sec 25 - 22 kHz ( $\pm 3$ dB/-10 VU: 40 - 20 kHz) bij 19 cm/sec
<b>Signaal-ruisverhouding (totaal)</b>	55 dB (3 % THD niveau, gewogen)
<b>Harmonische vervorming (totaal)</b>	0,8 % bij normaal niveau
<b>Stereo kanaal scheiding</b>	45 dB bij 1 kHz
<b>Terugspoelen/snel voorwaarts tijd</b>	140 seconden voor 550 meter
<b>Ingangen</b>	4 lijningangen: 60 mV/50 k ohms 4 micr. ingangen: 0,25 mV (-72 dB)/600 ohms of meer
<b>Uitgangen</b>	4 lijnuitgangen: 0,3 V/ladingsimpedantie: 10 k ohms of meer 1 hoofdtelefoonuitgang: 8 ohms
<b>Netspanning</b>	100/117/220/240 V wisselstroom, 50/60 Hz (export model) 220 V wisselstroom, 50 Hz (Europees model) 240 V wisselstroom, 50 Hz (GB/AUS. model) 117 V wisselstroom, 60 Hz (USA/CANADA model)
<b>Afmetingen</b>	(B x H x D) 445 x 523 x 235 mm
<b>Gewicht</b>	25 kg netto
<b>Meegeleverde accessoires</b>	in- en uitgangsverbindingskabel, RC-1002 lege haspel, NAB Haspelnaaf adaptors, splicingband

\*De specificaties werden gemeten bij gebruik van low noise/high output band.  
\*Voorbehouden worden: veranderingen ten behoeve van productie verbetering.

<b>Sistema de Pistas</b>	4 pistas, Canal Múltiple Sincronización Simultánea (Simul-Sync)
<b>3 Motores</b>	1 Motor de Cabrestante Servo de CC, 2 Motores de Carrete de Inducción de Corriente de Remolino
<b>3 Cabezales</b>	Borrado, Grabación/Sync y Reproducción
<b>Tamaño del Carrete</b>	10-1/2" y 7"
<b>Velocidad de la Cinta</b>	15 pps y 7-1/2 pps ( $\pm 0,5\%$ )
<b>Ululación y Vibración (Control NAB)</b>	0,04 % a 15 pps, 0,06 % a 7-1/2 pps
<b>Respuesta de Frecuencia (total)</b>	25 - 24 kHz ( $\pm 3$ dB/0 VU: 40 - 22 kHz) a 15 pps 25 - 22 kHz ( $\pm 3$ dB/-10 VU: 40 - 20 kHz) a 7-1/2 pps
<b>Relación Señal a Ruido (total)</b>	55 dB (3 % nivel THD controlado)
<b>Distorsión Armónica (total)</b>	0,8 % al nivel normal de operación
<b>Separación del Canal Estéreo</b>	45 dB a 1 kHz
<b>Tiempo de Rebobinado/Avance Rápido</b>	140 segundos para 1.800 pies
<b>Entradas</b>	4 Line: 60 mV/50 k ohmios 4 Mic: 0,25 mV (-72 dB)/600 ohmios o más
<b>Salidas</b>	4 Line: 0,3 V/impedancia de carga: 10 k ohmios o más 1 Conector de Auriculares: 8 ohmios
<b>Requerimientos de Energía</b>	100/117/220/240 V CA, 50/60 Hz (Modelo EX) 220 V CA, 50 Hz (Modelo EUR) 240 V CA, 50 Hz (Modelo UK, AUS) 117 V CA, 60 Hz (Modelo USA/CND)
<b>Consumisión de Energía</b>	125 W
<b>Dimensiones (An. x Al. x Pr.)</b>	445 x 523 x 235 mm
<b>Peso</b>	25 kg netos
<b>Accesorios Suministrados</b>	Cables de Conexión de Entrada-Salida Carrete Vacío RE-1002 Adaptadores de Casco de Carrete NAB Cinta de Empalme

\*Las especificaciones se determinaron usando una cinta de bajo ruido/alta salida.  
\*Las mejoras pueden resultar en nuevas características o especificaciones sin noticia previa.

System Connections

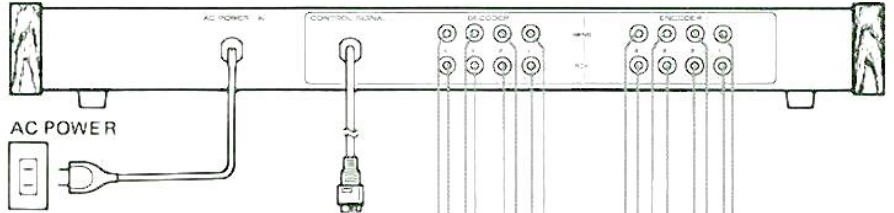
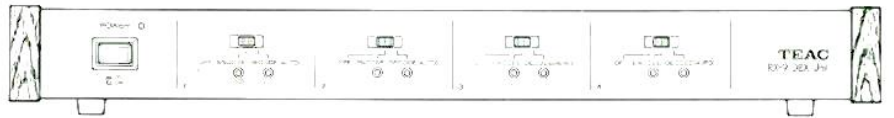
Anlagen-Anschlüsse

Connexions du système

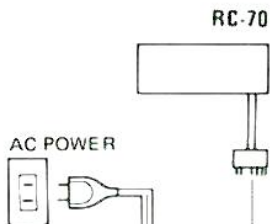
System aansluitingen

Conexiones del Sistema

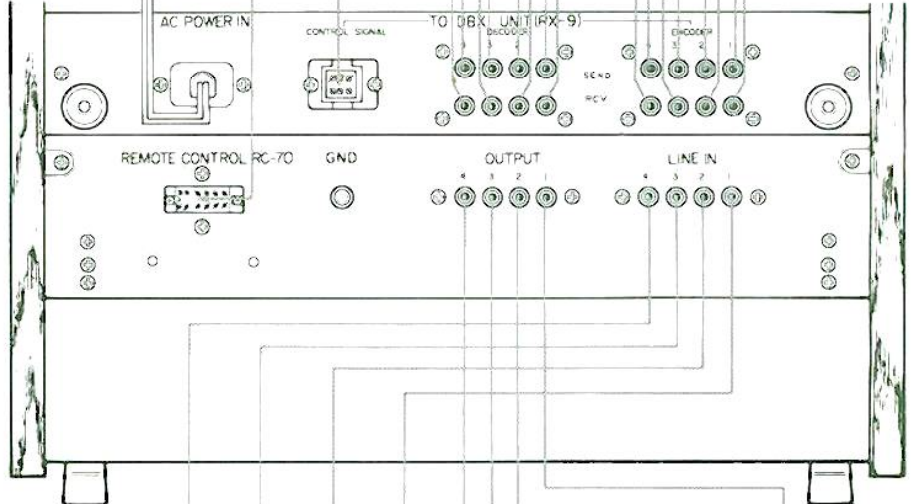
RX-9



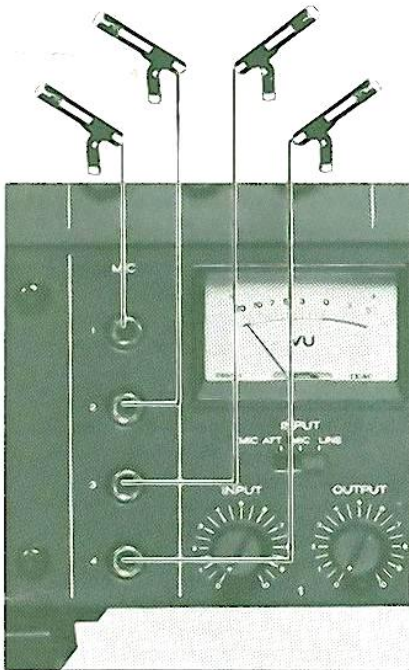
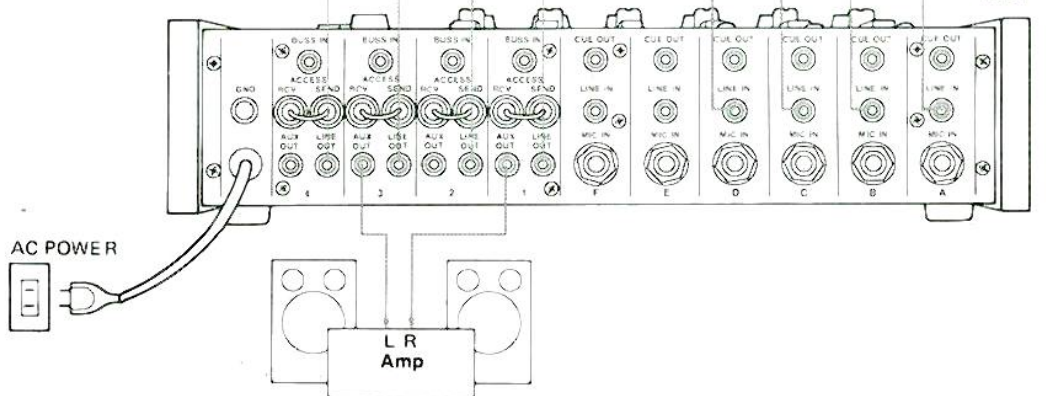
RC-70



A-3440



M-2A



### Optional dbx Interface

The A-3440 accepts the professional dbx Type-I interface, which provides greatly improved signal-to-noise ratio and extended dynamic range. With this optional system it is possible to produce completely noise-free master tapes with full dynamic range: a must for those all-important demo recordings.

### Useful Accessories

For the perfect creative recording system, team the A-3440 up with the Model 2A six-in/four-out audio mixer and the MB-20 Meter Bridge. The Model 2A gives you six microphone or line inputs with independent equalization, output channel assignment and pan pots. The MB-20 provides accurate readout of buss and tape output levels, and

has a built in headphone monitor amp with independent volume control and a left, right or center channel monitor switching matrix. The A-3440, Model 2A and MB-20 form a total studio system with which your musical ideas can become a sonic reality.

To assure top performance from your deck at all times, keep it physically and magnetically clean with the TZ-261 Cleaner Kit and E-3 Head Demagnetizer.

### Zusätzliches dbx-Gerät

Das A-3440 ermöglicht den Anschluß eines zusätzlichen, professionellen dbx-Geräts Typ-I, das das Signal-Rauschverhältnis erheblich verbessert und den dynamischen Bereich erweitert. Mit dieser zusätzlichen Anlage ist es möglich vollkommen rauschfreie Stammänder aufzunehmen: eine Notwendigkeit für wichtige Vorführungsaufnahmen.

### Zweckmäßiges Zubehör

Für eine perfekte kreative Aufnahme-Anlage, verbinden Sie das A-3440 mit dem Audio-Mixer Modell 2A mit sechs Eingängen und vier Ausgängen und mit der Meßbrücke MB-20. Das Modell 2A bietet Ihnen sechs Mikrofon- oder Direkteingänge mit getrennter Entzerrung, Zuordnung des Ausgangskanals und Panorama-Potentiometer. Die MB-20 bietet eine genaue Anzeige der Sammelschienen- und Band-Ausgangspegel und hat einen eingebauten Kopfhörer-Monitor-Verstärker mit getrennter Lautstärkeregelung und eine Monitor-Schaltmatrix für den linken, rechten oder Mittelkanal. Das A-3440, das Modell 2A und die MB-20 bilden eine vollständige Studioanlage, die aus Ihren musikalischen Vorstellungen eine Klang-Realität macht.

Um Ihr Gerät zu jeder Zeit in einem Bestzustand zu erhalten, halten Sie es sauber und entmagnetisiert mit dem TZ-261 Reinigungssatz und dem E-3 Tonkopf-Entmagnetisiergerät.

Model 2A  
Audio Mixer



MB-20  
Meter Bridge

### Unité intermédiaire dbx (en option)

Le A-3440 accepte l'unité intermédiaire dbx professionnelle de type-I, qui apporte une amélioration du rapport signal/bruit et étend la gamme de dynamique. Avec ce système facultatif, il est possible de produire des bandes originales complètement libres de bruits et possédant une gamme étendue de dynamique: une nécessité pour tous les enregistrements importants.

### Accessoires utiles

Afin d'obtenir un système d'enregistrement parfait, équiper le A-3440 avec la table de mixage audio modèle 2A possédant six entrées et quatre sorties et l'unité d'indicateurs MB-20. Le modèle 2A possède six entrées de microphone ou de ligne à égalisation indépendante, une attribution du canal de sortie et pan pots. Le modèle MB-20 fournit une lecture précise des ronflements et des niveaux de sortie de la bande et il possède un amplificateur incorporé de contrôle par casque d'écoute avec une commande de volume indépendante et une matrice de commutation de contrôle d'écoute gauche, droite ou au centre. Le A-3440 et les modèles 2A et MB-20 forment un système de studio total grâce auquel vos idées musicales pourront devenir une réalité sonore.

De manière à toujours obtenir de bons résultats avec votre platine, gardez-la toujours propre et démagnétisée avec l'ensemble de nettoyage TZ-261 et le démagnétiseur de tête E-3.

### Niet standaard dbx Interface (koppeling)

De A-3440 accepteert de professionele dbx Type-I interface, welke een sterk verbeterde signaal-ruisverhouding en dynamisch bereik geeft. Met deze niet standaard systeem is het mogelijk geheel geruisvrije banden met een vol dynamisch bereik te produceren: een behoefte voor al deze belangrijke demopnamen.

### Handige accessoires

Voor het perfecte creatieve opname-systeem, laat de A-3440 samenwerken met het 2A model zes-in/vier-uit audio mixer en de MB-20 meterbrug. Het 2A model geeft u zes microfoon- of lijningangen met onafhankelijke equalization (gelijkstelling) kanaal uitgang assignment en "pan pots". De MB-20 geeft nauwkeurige aflezing van buss en band uitgangsniveaus, en heeft een ingebouwde hoofdtelefoon versterker met onafhankelijke volumeregeling en een links, rechts- van het midden kanaal monitor schakelmatrix. De A-3440, model 2A en MB-20 vormen een totaal studio-systeem met welke uw ideeën een sonische werkelijkheid kunnen bekomen.

Om uzelf te verzekeren voor de beste prestaties van uw deck ten alle tijde, houdt het deck mechanisch en magnetisch goed schoon met de TZ-261 reinigings-set en de E-3 konontmagnetiseur.

### Interfaz dbx Optativa

El A-3440 acepta la interfaz profesional dbx de Tipo-I, la que suministra una relación suministra una relación de señal a ruido súmamente mejorada como también un rango dinámico extendido. Con este sistema optativo, es posible producir cintas maestras sin ningún ruido con un rango dinámico total: una obligación para todas las grabaciones importantes.

### Accesorios Utiles

Para un sistema de grabación creativa perfecto, use en conjunto el A-3440 con el Model 2A del mezclador audio seis adentro/cuatro afuera y el Puente medidor MB-20. El Modelo 2A le brinda seis micrófonos o líneas de entrada con equalización independiente, asignación de canal de salida y vasijas. El MB-20 suministra una lectura precisa de los niveles de salida de la cinta, y tiene un amp de monitorización auricular incorporado con control independiente de volumen y una matriz de conmutación de monitorización de canal derecho, izquierdo y central. El A-3440, el Modelo 2A y el MB-20 forman un sistema total de estudio con el cual sus ideas musicales se pueden convertir en una realidad sonora.

Para asegurar el mejor rendimiento de su deck en todo momento, manténgalo física y magnéticamente limpio con el Juego de Limpieza TZ-261 y el Desmagnetizador de Cabezas E-3.

La platine TEAC A-3440 est un appareil de précision électromécanique qui fonctionnera sans ennui pendant des années. Cependant, si tout problème venait à se poser, vérifiez les causes les plus fréquentes comme un mauvais raccordement ou réglage des commutateurs, etc. Ce qui apparaît comme un mauvais fonctionnement de la platine s'élimine très souvent en utilisant une bande de meilleure qualité. S'assurer de nettoyer régulièrement les têtes et toutes les autres parties décrites précédemment tout spécialement avant d'effectuer une série d'enregistrement. Familiarisez-vous avec chaque commande et son effet sur le fonctionnement de la platine en lisant ce manuel.

En cas de panne, écrivez ou téléphonez à un bureau TEAC ou à un service de réparation avant d'apporter ou expédier votre platine. Veuillez aussi lire les instructions écrites sur votre carte de garantie afin d'utiliser convenablement celle-ci.

De TEAC-A3440 is een precisie elektro-magnetisch apparaat dat u vele jaren stringsvrij gebruik zal geven. Des al niettemin, zou u toch nog moeilijkheden hebben, controleer dan eerst voor de meest voor de hand liggende oorzaken zo als slechte aansluitingen, onjuiste schakelstanden, enz. Vaak, alleen maar veranderen van band naar een andere of betere kwaliteit lost problemen op die zich voordoen als problemen in het deck. Zorg ervoor dat de koppen en de bandtransportweg zijn schoongemaakt en geontmagnetiseerd, in het bijzonder vóór een belangrijke opname of weergave. Maak uzelf vertrouwd met het juiste gebruik van de bedieningsorganen en het effect dat elke heeft op de bediening van het deck als beschreven in deze handleiding.

Als u toch nog moeilijkheden mocht hebben nadat u alle deze dingen gecontroleerd heeft, wilt u misschien uw TEAC-kantoor opbellen of schrijven voordat u uw deck terugneemt naar het service-winkel. A.u.b. leest u ook de instructies gegeven in uw Garantie Kaart voor de juiste manier om van uw garantie gebruik te maken.

El TEAC-A-3440 es un dispositivo electrónico de alta precisión que brindará años de operación sin problemas. No obstante, si se le produce cualquier problema, busque en primer lugar las causas más obvias, como malas conexiones, ajustes de los interruptores inadecuados, etc. A menudo, simplemente el cambio a una cinta diferente o de mejor calidad, solucionará los problemas que parecen ser fallas del deck. Asegúrese de que los cabezales y el sendero de la cinta se limpien y desmagneticen con regularidad, especialmente antes de sesiones importantes de grabación o reproducción. Familiarícese con la forma correcta de operación de los controles y el efecto que cada uno de ellos tiene en la operación del deck como se explica en este manual.

Si el problema continúa luego del control de todos estos puntos, Ud. podría querer escribir o telefonar a la oficina o Centro de Servicio de TEAC antes de llevar o enviar su deck para el arreglo. También, por favor lea todas las instrucciones dadas en su Tarjeta de Garantía para el procedimiento adecuado de obtención de las facilidades de Garantía.

**U.K. customers only:** Due to the variety of plugs being used in ENGLAND, this deck is sold without an AC plug. Please request your dealer to install the correct plug to match the mains power outlet where your deck will be used per these instructions.

**Betrifft Kunden in Großbritannien:** Da in England eine Vielfalt von Steckern verwendet wird, wird dieses Deck ohne Wechselstromstecker geliefert. Bitten Sie Ihren Fachhändler, das Gerät mit dem passenden Stecker zu versehen.

**Pour les utilisateurs du Royaume-Uni exclusivement:** Etant donné l'extrême variété de fiches de connexion utilisées en Angleterre, cette platine est vendue sans prise CA. Veuillez demander à votre vendeur d'installer la prise adéquate afin que la tension et la fréquence du magnétophone conviennent à celles du secteur de l'endroit où l'appareil sera utilisé.

**ALLEEN voor consumenten in Groot-Brittannië:** Als gevolg van de verscheidenheid van de in ENGLAND gebruikte netstekkers, wordt dit deck zonder netstekker geleverd. Gelieve Uw vakhandelaar te raadplegen voor het aanbrengen van de juiste netstekker, die overeenkomt met het gebied waar het deck gebruikt wordt.

**Unicamente a los clientes de Inglaterra:** Por usarse diferentes clases de clavijas en INGLATERRA, este deck se vende sin la clavija CA. Por lo tanto, sírvase ordenar a su distribuidor la instalación de una clavija que se adapte al enchufe de energía donde se usará su deck.

#### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

<b>BLUE:</b>	<b>NEUTRAL</b>
<b>BROWN:</b>	<b>LIVE</b>

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

# A-3440

4 Channel Multitrack Tape Deck with SIMUL-SYNC  
4 Kanal Mehrspur Tonbanddeck mit "SIMUL-SYNC" Simultan Synchronisation  
Magnétophone à bobines 4 canaux à postes multiples avec synchronisation simultanée  
4-Kanalen multitrack (mehrspur) Band-deck mit SIMUL-SYNC  
Deck a Cinta de 4 Canais de Postas Múltiplas con Sincronización Simultánea

## TEAC<sup>®</sup>

Where Art and Technology Meet

### TEAC CORPORATION

3-7-3 NAKA-CHO MUSASHINO TOKYO PHONE (0422) 53-1111

TEAC CORPORATION OF AMERICA

7733 TELEGRAPH ROAD MONTEBELLO CALIFORNIA 90640 PHONE (213) 726-0303

TEAC AUSTRALIA PTY., LTD.

165-167 GLADSTONE STREET SOUTH MELBOURNE VICTORIA 3205 PHONE 699-6000

PRINTED IN JAPAN 1280U2-D-2875K